



**Lwowska Narodowa Naukowa Biblioteka Ukrainy im. W. Stefanyka.**

**Odział Rękopisów**

**Zespół (fond) 4**

# **ZBIÓR RĘKOPISÓW BIBLIOTEKI BAWOROWSKICH**

**Dział 1**

**1547.** Listy pisane do Wiktora hr. Baworowskiego z lat 1835-1893.



**STRONY NIEZAPISANE NIE ZOSTAŁY ZDIGITALIZOWANE**

Листок: 1-55

Batowski Alexander (№ 1.)

FD

ЛВІВСЬКА НАУКОВА БІБЛІОТЕКА  
ім. В. СТЕФАНИКА НАН УКРАЇНИ  
*101 арк*  
ВІДДІЛ РУКОПИСІВ  
ФОНД 4 (Бав.)  
ОПИС 1  
ОД. ЗБ. 1547/xv



1 Lwów d. 15<sup>o</sup> maja 1852r. 1

Jasni Wielmożny Mości Dobrodzieju!

Korespondencya Pańska na wsi odebrałem  
a odpisuję tutaj. Bardzo dobrze zrobiłeś  
ze Rglepis o którym już do Ciebie wspomni-  
naś robię zabracieś — Nie jest mi teraz  
najmniej potrzebny, a lubo pozniej i kiedy  
reżcesz będzie oddany, wdotrym zostaje  
zły, a najwiskora skęga udziel wosytko  
co mam takim który jak Pan umiesz  
zwy swoje troskliwie ciebie. Co do kuis-  
sek według katalogu wyprostowany spo-  
dzielam się ze będzie je można za ceny o-  
parowania otrzymać — Dziś o tem jednak  
ostatnie dzieło nie wiem — sprędar bo-  
wani wstrzymawsz a raczej sermi jej pre-  
stusony jest dla różny nie usunięty for-

maturości

Przed obywateli który pozwoli katalog  
drukować a sprzedawać rękopisy — tedy  
miał wpaść w pamięć zamówienia Jego —  
co też i meum pozwoleniem polecił  
który w tym zakresie i ekspedycji w sprawie  
nieomieszka. pod miotyłką mego brata  
który dopiero jutro wraca z widzenia bytem  
tęże w korespondencji z p<sup>m</sup> Palkevicem  
któremu odpisatem i skorowce u siebie dyspo-  
nuję co do rękopisu wódki zrobitem kiedy  
bądź nadrobię; od J<sup>w</sup> Władimiera — pro-  
szę zatem J<sup>w</sup> Pawła Dobrodzieję, mojej mi po-  
winię uklony oświadczyci oraz przeprosić ze  
nie odpisuję ale według Jego wskazania pi-  
szę u W<sup>o</sup> Turkauwskiego który — pol-  
ceją w same wstaje aramunkin

J<sup>w</sup> Pawła Dobrodzieję

najmilszy bracie

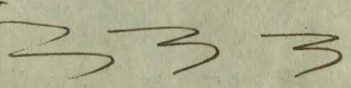
Alexander Satow





powszechnie uznanej Łaski ma: i stał się do grobu.  
 dywot Jego Sugi ziemkom powijony, waigłys pny-  
 nat trudał. Dla mił pracował, iś proto stat isz ka-  
 szczytem. Narodowa scena prawdziwa mu odrodzenie  
 i "krwawo" woje. Sam jedou napisat, przerobit, prze-  
 lat lub woryt doń radziwiżajis, to przesło 1200 sztuk  
 sebrakupł - nadto poeta sam przekadał szeregliois  
 i trafne najpiękniejsze twory wulkiego niemieckiego  
 a przecież nie konie pisnie pracował to u: Jego wśród  
 ustawionego muoju, wśród kłopotliwego ciuwańcia  
 wrawodnie sobie rax wytkniętych zelarnej a niuigis-  
 tej ity, renty rbywajacego czasu, nadpospolitym od-  
 dat badaniom mowy sadowitej, która ukochoł umem  
 jednem zachwytu, odgadwał duszem wniostym i my-  
 śla prauktliwą - a postacią i kreślał szwyszem  
 pojaniem, słow, znakem i wyprawo pierwiastki i postać  
 wstajnie isz niuwał wedrzeć ustował samemu kłeskiej  
 znane - cium ow kharł najdwasy, wyrozumowai, dai  
 drugim ukochoł, darcem bołkiem prawdziwie uaucho-  
 wal i uniesmiertelnie przedziwiał. Takim to gracom  
 oddat kamim'ki cały woł dywot - karkiem bez gor-  
 liwem wosniacie pracownihowi, natury ad wopit-  
 riomków wosniomoi, ueroneie popiołom J. N. kaku:  
 krawat, pauietka, wimmisny at do skutku przypieci  
 Nuis nas nikt niepomawia i uicoburnia se nieuminy  
 crue; oceniai castuge i prawoi Jego - mił kam su-  
 mienie nie wyprua se kedy inne kraje i miasta  
 ziemków uacniąjs <sup>castusoryt</sup> ~~castusoryt~~, my materyalizmuowi od-  
 danu o narupł, badi raponinarny o narupł, badi  
 obajskui postę, rekamy, jak prochy isz uicomego wnet  
 sporytka porbawione - wiatry bezboznie rozprasa. —  
 — w tym pchouam —

Ruvó 2. 13  
 Hadyma 855





4

Slicznie przysłał za pozwolenie planów domu — pięknie ryso-  
wany — lekko malowany — strojnie ubrany — Ale czy się da wyko-  
nać dokładnie — czy do naszego powietrza i wilgotnyssz lat słosowny  
Śmiem wątpić — przytem otwarcie mówię że wieża mi się niepo-  
dobna — jest bowiem kostowna ani ładna ani bardzo przyte-  
czna — Sługa dobry

Stankiewicz

8

Łódź d. 22 Mar. 1855.



JW Wikker Jr  
Baworowicki  
D

X

5

Militowo d. 25 Sierpnia 1855.

Kochany Strabie! nadzwyczaj miło to woko-  
raj o tej wieczór list pański tu odebrałem  
; zaraz odpowiadam to u mnie jak kor-  
respondencya rękopiśmna to potem wkręca się  
in infinitum. Trochękolwiek pańska co  
do powieszkania mogę ciemno ocenić —  
ale postawę przy dawnem postanowieniu  
a zima waga będzie próba, czyli nadal mo-  
żna się obejść bez odmian i niepotrzebnych  
kosztów. Wdzięczny za takową pański  
proszę być w tej mierze zupełnie spokojnym.  
O przyjęciu w Strusowie już wystawę arty-  
kuł w Opatwie; bynajmniej mnie niezabli-  
ctwo pański jako znajdującego się w mniejszo-  
ści radziwiło — bardziej jak nasze smieszne  
i nierozumne wyrażenia opisu — jak np istnie  
wilkowizny brat Włochy itp. Spodzaje o-  
boki tej wzmianki mi mi nie przeszkadza o hisie  
wy figurować w tej reprezentacji; jak się ma-  
ale najwięcej byłem ciekaw byłbym w podka-  
mieniu o której mowa w piśmie. Treba  
już raz przyjść do tej kroniki Nielskiego i  
nie wypuszczać ręki. Miałem tu list  
od Grabowskiego dot. ciekawej, ale co do pro-  
porcji dostarczenia zbioru rycin i połączenia

Przemysław



której  
widzę że tylko paun udaje się nabytli mieć  
zaś o nieś już więcej nie myślę - o Askepism ty-  
niekli daje projekt dostania go ale udaje mi się  
<sup>nie</sup> podobny do wykonania - trzeba miś dogłębnie  
post scriptum tego latu: „o autorze owego bratgo klu-  
ka Eustanazyusza sadzej tu nie mamy wiadomości  
ani piśma tego nie znamy.” wiec go i Biblioteka  
Jagiellońska sadze nie posiada. Ja tu ile mi czas  
pozwolet wyrytko zamiechawszy już do Ułarkuszy  
tego dześka mam do druku przygotowane - byle tu  
jesure stawit do 10 Września najdalej a potem we  
dłoswie rajus się przygotowaniem wypiania - wpród  
jednak raniejsze jesure surgotowo pauskiego redania,  
to jeżeliby druk miał dogo kosztować może by wtra-  
kowie drukował lepiej - tem bardziej że jabyu sam  
moze wprostwie drugiej września na dni osm do Kra-  
kowa pobiegł - jedynie dla zwiędzenia zbioru Grabow-  
skiego dohad miś zaprasza - a odwołkać nie chce dla  
jego porzucę wieku. Gdybyśmy tę wycierkę razem  
zrobili byłoby mi bardzo przyjemnie zwieli miar. -  
Koniecy uprzejmej miś przyjaźni polecając  
jako ci szczerze szanując

Alex Sato wój

P.S. Co tychać z cholera, co z pitateu, co z dyro-  
nem, co z projektem do Warszawy - radbyu

radbym się dowiedzieć. Kład nie dobrego - przypa-  
 mięć że zdrowie jeszcze słaby - sasiad odjechał  
 ale co najłepsza że się zagnają z Dufortkiem,  
 Laskorkiem, Moraw, Wydobockiem rozberat  
 na piśmie, pamięt co oni mieli za nim pisać  
 można by jakas piśmie poerza wypaki do L. L.  
 Arystokracys na krotak oddy - a to pamiętka  
 niclada dla polakow przywiazany do rewindyka-  
 cyi.





25  
 8  
 Monsieur a Fontaine  
 Victor Bannowick  
 par Tarnepot  
 a Brusson

Lwów d. 30 września 855°  
7

Kochany Paniu! odczatem umyję  
wyrary pańskie przez Michałaja Czuba-  
ja jeszcze u siebie na wsi - od 26.10.  
jestem tu i tyle mogę donieść że druk  
Eutanazego rozpoczął się wtych dniach  
swy arkuszach ludności inne wtych mierze  
okoliczności zaraz po uwyhleniu próby pa-  
nu udzielić nieomieszkał - lepiej się temu  
zaworasa, bo im więcej się werytuje wto  
dziejko, tem więcej jego wartość tak u  
do kreni jak jęzuka oceniam - Czas  
jęsienny wdny - ja stuzej nad samiar  
bawitem parę niedniel; to zrobito że  
już teraz do Krakowa nie jędz chyba  
później - Tu wkrasywie mało a porzą-  
dek zaparlamentem ledwo rkońcem listo-  
pada nastąpi - ale salony jasne podo-  
baję się paun - radbyw się do czekać Two-  
go przybycia i naszej pogadanki - z przy-  
bytych jeden siemniłki w - który czeka  
na Lewickich a miał sam jęzuka i  
Edw. Jęzuka a synem w zabolie po sa-  
miej która w polsce umarta - znowni

Kadriowicz



Radziwiż się że Szajnocha się żeni - ja ta-  
drze że dobrze - robieć mu moje uwagi  
ale że pod względem materialnym nie a nie  
nie bierze obojętne go to i lubo je zamocy-  
nać bardzo jest smutny - ale panna jak  
mówią młoda, hoża i urodziwa - jać to  
wcale niepotrzebne - Ktoś się go pytał: Czy  
już wszystko co miał napisać pokonczył -  
Niedy się żeni? Drieduszycki znów roz-  
kazuje w rękopiśmie małżeńskim - mówią że  
najdalej w przewidywanym potonka się spo-  
dziewa. Otoż to komerady miejskie! a o  
literaturze nic - dla tego nasza książka  
która mi codziennie trzy godziny czasu kabi-  
ra robi dobre wrażenie. do napisa-  
nia punktów względem Komisyji i prze-  
pisów o bibliotece nie bratem się  
jeszcze raz że czasu i namysłu potrzeba du-  
gie że może być u Tytusa Drieduszy-  
ckiego mądrego nam coś nastrepić. Z  
tobu Szajnocha ani Hosioka u mnie  
się nie dostadę - trzeba lepiej szukać u  
sobie - albowiem najdnie się w pokój u  
pana. Dobrze robisz że na wni je-

- Sen'

sien' spędasz - ma si' swobodna cisza -  
 zdrowe tekwinie - czas do rychtu i u-  
 myst wolny od miejskiej natrętno. O  
 udzielenie planu namiestnikowi - jęszcze nie-  
 wy był nie może kiedy nie wyrobiony -  
 przed tym to czyje' manuskrypty rady albo  
 protekcyi sobie czytać - jedna nie pewna  
 druga wątpliwa - obie mogłyby zła-  
 chetnie zamiary rwichnąć lub na wątku  
 granic sadowić. Tyle tym czasem -  
 wprzyszłym tygodniu będzie o Eutanazym  
 obieranie a teraz ruszamy i powracamy  
 jak namy i kochamy

Aleksatowski

P.S. przed moim opuszczeniem domu z powodu  
 organizacji na dni 2 był u mnie  
 Artur Gofuchowski po starcu - to  
 zbliżeni majonwki 25 letniej z Drwisto  
 mnie - coś przeważają, jeżeli nie zaraz  
 to kiedyś - mądrej głowie doń na  
 Hucie -





Jasie wielkożyj Szabla  
Mikolaj Pawłowski

przez Mikulinice  
w Strusowie.

Łódź d. 11 października 1855. 9

Kochany Panie! Owoż pierwszy arkusz w formie  
większej się światu reprezentuje po dwóch setla-  
tach na nowo: Manchester, Eutanazyusz a i  
my znimi. Lecz najprzód pospiesza do twego  
niecierpliwego nakładcy. Zysaniem mojem było  
przedziś go panna przestać, ale przerabiania  
poprawki i drukarskie nudy, nim w tej posta-  
ci ostatecznie odbito, więcej niż tygodniu czasu  
zabrą. Następnie już skorzej pójdą (choć  
to praca całe ranki mi zabiera) tak że  
w połowie listopada Drieto będzie gotowe. Wy-  
mieści do 14 arkuszy druku. Arkusz białej  
ugodzony (w zakładzie) po złm. 18 a papieru  
na 1000 exemplarzy po złm. 10 za jeden  
przeto arkusz druku z papierem i 3ma korek-  
tami (bo czwartą i rewizyą ja sam muszę  
robić) wypada po złm. 28. Dawszy moje  
rachunki na to, proszę przystać złm. 200.-250.  
reszta przed ukonowaniem obliczy się całkowicie.  
Z tego rachunku można wnieść te exemplary  
najdrożej wydanie na x 40 ml. - więcej druko-  
wać niemożna - bo i to dosyć.

Co do wydawnictwa: Latina wkrótce  
wydrukowana już przez Eutanazyusza samego  
przetozona, jako rzyteczna, własnym wydaniem  
opuszerzona.

Latina; tak zwane makaronizmy przez Ho-  
maera zatrzymane lub nieprzetozone, są  
przez mnie



przezenni słowy poltkiem oddane, ale liczbami  
u dołu wskazuje. Tym sposobem gładko stylu  
rysuje, a dotowności pierwszego wypisania nie-  
ubliżamy - mają bibliofil i krytyk przed oczami. -  
format zupełnie ten sam go 24 wiersze na stronę  
licząc. Co do rytmu państwa w obudwał jego  
ostatnich listach wyrażonego, stając się radość ale  
czas na to jest gdyż karkawscy drukować jak  
się przekonasz od przedmowy i lektur reszta to jest  
tytuł driska, sedykajna i nasza przedmowa dopie-  
ro przy końcu będzie się składać, a nawet jeśli  
pauza tu jeszcze nie będzie pierwszej. mu do czytania  
robienia wyś uwagę przestać nieomieszkam.

Właśnie kiedy to ekspedycją poczętem uderzenia  
od państwa przeszedł szortem Tytusa Drieduszy-  
kiego - Rozumie uwagi a co najwięcej że świado-  
mości meury i doświadczenia szerepu. O jak to  
dobrze radzić się długo i długo zastanawiać nim  
co dobrze postanowimy. Ktęgo wrytkiego nie  
jesznie jednak stałego i pewnego nie ma - Bo co  
przez loiczne rozumowanie upadło lub ostać się  
nie może - to natomiast nie nieobmyślano innego  
ani lepszego. Tem czasem takli koniecznie: jak co  
chcemy zrobić to bez względu i władzy nie możemy,  
a jak się rad wmięsa to robi co mu się pod-  
oba i swoja korypsia - a więc poty się radzić i  
poty przemyślwać aż się nie znajdzie kłuc do um-

Kwieńcia i Sępy i Charybdy. Spiesz się i koniecznie  
 bardzo szybko i rekam o pana wiadomo-  
 ści o odebraniu arthurra sous bande wraz  
 z tym listem postawego z prośbą, abys mi wy-  
 sądził czy chcesz aby następnie arthurre ci prze-  
 szła albo nie. Co do wydania inaczej  
 już nie może się nic zmienić - bo 1000 esempla-  
 ry tego 19<sup>o</sup> arthurra już oddano - jeżeli zaś  
 100 egzemplarzy zostanie dla rozdania - 900  
 pojedynczo widać. Mój brat jest wparczyń już  
 do niego aby bądź w bibliotece Cesarzkiej, bądź  
 de l'Institut, starał się koniecznie znaleźć oryginalne  
 wydanie po Angielsku Manchester  
 jakie jest i którego roku - a jeżeli może  
 mi kupić u buchmistrzów esemplarz - bo co  
 u nas rzadkie tam może się łatwo znaleźć a  
 toby było pożądanie obok Entenryusa przekładu  
 autora że nie nigdzie razignal nie można o  
 autorze i jego dziele w żadnym bibliograficznym  
 słowniku.

Pracownicy Kuga

Wiatow





Jasnie Wielmożny  
Wiktor Pawłowski

z Jaruzpol.

Mikulince

u  
Skrzypowce

11

✱

Lwów d. 24. paźdź. 855

Kochany Strabio! Już dłużej czekać na  
odpowiedź pana niemam cierpliwości, odkąd po-  
statem 11; 22 arkusz Eutawianynowa, Mło-  
rego nowa postać pochwatewie Bielowskiego  
rychłata tak że nic a nic do zarzucenia mi  
miał. Milczenia pańskiego nie mogę sobie  
wytkomaczyć tylko że Cię w domu meim i że  
gorzej jedziesz a księgi tworisz czyli jak mi  
dowiesz - towarz, a daj Panie Boże szczęśliwie

Ala tu trzeba nerwu, bo drukarz na pa-  
piez potrzebuje - bo się opóźnia. wyście drista  
a kiedy pan nakład na siebie wziął, ja u-  
czywiona z drukarzem umowę dotrymać muszę -  
możesz więc niebawie z przesetką piewody o które  
pisz pisatem - bo ponimo wypuszczeń tajny  
wypadnie najmniej (peli nie więcej) 14 arkuszy  
a tysiąc exemplarow tu pisz nie tuda iłow.  
Dziś się odbyja arkusz 3i pietro się poprawia  
14ty - wydatek więc i potrzeba jest codzień i po  
piewady do mnie przychodzi. K Bielowskim  
się wdziałem - Stracyński pisat do niego -  
Nadlubki beda pańskie - nawet i tu który dzień

zatrzymać



Pielowski sam ma do pana pisać - proszę  
go aby pisał list straż. przesłał?

Tu mało osób - zato się czyta i pracuje  
więcej. Klub Sieminiński w Zaporuży - Brun-  
nickiego w dostopadzie - Bul już sprawił swoją,  
w sobotę przesłał - do klubu jednak pojedzie  
Szwarcenberga z Strechem papenbajma który  
mundur porządek u Brunickiego. Korytowicki  
właściwie się ma. Szambelania zaprzyjaciłona nie po-  
stydziła - ma konsumenty - będzie więc parado-  
nalnie strasza kłopotami i kłopotami - żeby choć do  
Nieba - Im dłużej żyje tem więcej we wszy-  
stkim owa fatalna grecka <sup>widzia</sup> nemesis, którą my  
Katolicy znamy czy odpłata, czy kara, czy niem-  
czyzna - niewiem - pol nowe poemata zebrał:  
Hetman'skie paszole - ale czy ukon'crzy wita  
Słosa pytanie?

Byłoby dużo do pisania - lepiej zostawić  
do widzenia i mówienia - i tak się spieszę,  
a tem czasem poddawiam, powariam i Kocham  
jako najżyroskopij

W



Janie Wehućiny Arabia  
Wiktor Zaworowski

p. Nikulinie

w Skusowie.



13  
Lwów d. 24 Październik 1855

My dear founte! nasze listy wrodzić  
się skrzyżowały bysem tego perowy. Expedy-  
cja z pięcioma adwokatami i zaraz druka-  
rzowi na gotowe arkusze i na papier kło-  
rego nie mało potrzeba ralicysiem. Układanie  
i korekta idzie swolna - ja księżkę jak a-  
to przepisać - przedmowa przygotować -  
dedykacja do księcia pretoryssem - a wreszcie  
sain'skie mały samiar dać pilatowi do sto-  
marzenia - potawowissem bowiem za radą p.  
Augusta Bielowskiego wszystko w przedrukku  
zakładowi czyli raczej nie pierwszego wyda-  
nia nie wypuszczaj. Zwi arkuusz sam  
menny postać wierzaj i tak zawsze czy-  
nie będą nie spuszczać się na drukarza.  
Piosnkę z Wotnia C. v. z przyjemnością prze-  
czytatem - szkoda że się nie da zaraz dru-  
kować. Hej plaku, plaku pauceruego emaku!

Za doniesienie o Skarzyni'skim dostaniesz już  
wzrostem przez Bielowskiego o wszystkie  
Dobre jest jeżeli sięzga i kataloguje skłopoty  
nieodstęp od tego - bo podług opisu saamej  
wiedzieć co się odbywa i czyli się zgodzi z  
podaniem pierwszym przypianem - gdyż Je-  
nator Hube był chiał nabyć Statula sy-  
-wodakue



„Nadalus mając erat byłby to już uwyjnit — jest  
to buntada ażeby wartok” podnień a z teny nie  
niespuścić. Moja rada kiedy się mnie paktka-  
wie panu rapytujesz 1) Katalog doktrady i podług  
niego odebranie ukopisow 2) wysytkie a wysytkie  
nie niewystrazaj (nawet te co egzysty a restryk-  
cyj jeżli się najda.) 3) co jeszcze z teny odstapi  
pnyj — ale się już nie targowai więdy. 4) nie  
jechać do warszawy bo umysłkie dla ukopisow to  
za kosztowne a obijrzej można us wdown — kiedy  
się nie razem pnia. Teraz co pilniejszego do wiadomiam  
od nikotaja / który ciera uie ma pi-  
sai tak jest zajety / że wioraj podpuszkownik od  
Coronini wpatkował się w mieszkanie p. Władzime-  
ra na ruz — tytko ostater polkoj zostat w rewa-  
mi — resztę kajat i jeszcze kase sobie palic wdo-  
dathu bardzo wto bijat że kłone pniait misioznie  
20. gdy samo drzewo tyte albo i więcej teraz kosztuje  
draru i 4 konie i jeżli byłki cheiao uwieścić nawet  
pojarowy wase już były na dworze ale stajnia się nie  
podobata rualardsky ja zuzims i wrentat na pokojais  
ste ulokowawsy byłki, konie i kidi a strzynskiego  
gorie piz i tak kapitan miorka w miejsu gorie Arny  
Kwiso — warto robic podle granuowis żeby potewo być  
tak zawożozozanym. Chybatem kaunterprowai Podkow-  
skiego i prositem go aby (jeżli nie dla prawa to dla  
jego Brata) zrobił krok jako pnieioko temu — napis-  
tem przez nikotaja — sam temim mówitem — nie nie-  
pomogto, nini bowiem mógł udrupic — rzeczy były

Kwiecień



mowierione i sam wkwaterowany. Pzedny Nikofaj  
 ma kłopot musi sam kalfetrować - zamyskać -  
 pierznować, wywozić, skować; turbuje się że niema  
 zofurowo, kaptów fofycoń z dodatkiem kiltku  
 psów (nie przesadam bo on mi mówi dwadzieścia)  
 na dole obozowaci zamysła. Mógłby p. Jozef pędzić  
 przez pryzmę i słońcem, swarcenbergiem et cetera  
 potrafił to przemienić. dodac jeszcze trzeba że to  
 jest indyga mieszerań niektórych i gaskuistwo wojów  
 ktorzym się opłacać trzeba - czemu Nikofaj musiał  
 się chodzeniem nie zaradzi - bo jak się dowiaduje za  
 stajnie i stomy dotad nic nie zaplanili - chcieliby  
 być nie może bo powinni - wisi ktos z magistrac-  
 kiej ukradł. -

Dardrom się zastanawia że pan aż pod nowy rok  
 zamian wyjechać - wolałbyem przedziś, i ostatecznie  
 acypliwie. Prawie i nieodwrocenie Szamajny  
 i powolny droga

z Szamajny

P.S. Jelenia ani Miltik: nie było jeszcze umnie  
 kws zamierza o poleceniu - Seraz, niestety Mi-  
 dikowski obier forum - Stawy już się nie widza  
 werowaj p... a tedy depozita ze Moskale waro-  
 wnie oczekowacie sami wiedza że się nie obro-  
 nis w powietrze wypadzili - może też na Arow-  
 skiem morze Admirat Borsat opauował twarde  
 Taiman i Tauragonia odaje się więc że przed zi-  
 ma, chęć wciąż tuż do perokopu i skrywie  
 spokojne leże zimowa, szaj.





Госме Мѣсяцъ Arabia  
Милор Павловъ  
А Милбине

Амуровъ





Lwów d. 28 paździer. 855

My dear Count! Dziśszy mój list  
jest dalszym ciągiem wczorajszego; dla tego  
tak jak zawsze poczynam; a szczególnie że  
mi pański przywieziono ostatni po oddaniu  
na portu wojego. Ja w przedmowie domiesz-  
czam odkrycie i nabycie Eutanaryusza pwr  
paua, reszta jest czas pisze o tytł: o  
kładka na samym końcu się drukują; może  
temerascem przyjedzie a jeśli nie to będzie  
kawiadomniuy - do czasu cypli nowin, lub do  
obudwoś poda się aż dzień przynajmniej  
w większej gotowości będzie gotowe - bo wiem tuż  
przed wyjściem zachowa cyfelnik wopanięci, inaręj  
postroby w zapomnienie. Tak musimy. Ale  
o zakwaterowaniu na dole ma się nie co odwoła-  
nie - nie podpuszkownik ale oberporucznik chce  
stać, był wczoraj ztajął biednego mikołajaja że  
pochował meble safianowe a nawet go szturkwał  
i na dziś swój wjazd zapowiedział. Jakiś nieo-  
byprajny a raczej nieogładzony - ale bardzo jest  
trudno uchronić się przed kwaternikiem - wszyscy  
właściciele domów mają to sama nieprzyjemność  
Mier, Gorajski, uruski, Branicki - idzie o to  
aby niedawać drewno które bardzo jest i będzie  
drogie. Mówiłem Mikołajowi aby po prostu  
niedawał polki może lub upominał się o zapła-  
tę za nie w magiolaranie bądź gdzie należy. a

pereli



jężeli dosna jeszcze raz brutalstwa aby się zwaszy  
bo li panowie jak widzę niepoprawni są pomimo  
swiętej nauki na dzień udrętku Salw Młoty Do-  
stat dwa policki na ulicy. Od technika i kras-  
spiewa psdalm se profundis w ascezie - a uwi-  
dzieć jak się Moricy - tylko nie chęć nihowu  
głowi że to ja piszę. Ale dopyć tyje wieloerackis  
doniesień - To lepsze że pan jestes wkrętku uo-  
dzony, bo aż ci tu niema zarby się poumasa-  
is - przed kilko dniami (o czeu zapomniatem)  
ztoryst u mnie dla paanu Stanisław Lanckorou-  
ski - ponywiej jeden pergaminowy kandro ciekawy  
z r. 1400. odjedrąjar Karat ci uscisłai - Jest w  
dole przez reszte jiceni. - Wdoraż znoua oddat  
Biskopisów try łony in fe Jozef Lewicki i na  
to datem rewers jako paanu do-ręce - nie są  
otobliwe ale zawsze nie do odducenia - dwa są do  
spraw w saday; Trybunatais (Merita centarum  
in Tribun. Leopoldin ex 1771-1772) i (Conclusiones  
privide ex 1756-1768 - gdzie są pisma do Konfederacy  
Barckiej) ludziei Zbiór pisany poezyi z r. 1780 -  
węgierskiego, Naruszewicza - rzecy teraz drukowanys  
a wtedy mi - zawsze dla współczesności ciekawy,  
obok owego pliku zdobytego o czeu wycyrytuję -  
Dadzą się. Szkoda wielka że paan tu nie  
jestes - bo więcej się nagada niż spisał; donieś  
można. Jutro mam ju Oleszewke z La-  
- bielskimi



o godzinie 12 tej która nie widzieć niektóre my-  
 ciny i współczesne jej młodości u mnie bywa  
 akwarelle. Koniec pozdrowieniem i prawdzi-  
 wym naukiem

Aleksander

D. S. Dykopia ma trochę obok ~~...~~  
 Mój brat wreszcie wyjechał z parą  
 mł. się podziwiałem - dla tego z niego  
 polecenia o Manchesterze nie. Może  
 Pawlikowski zatrudni bo tam jest  
 ale pierwiej czekać doniesienia jak tam  
 długo on zabawia.



Pašvie Wielużyzy Hrabia  
Wiktor Paworowski  
gwęsaud Sobrodziej  
Mikulínice  
w Skupowie.



XX Lwów d. 31 paździer 855. 57

Kochany Panie! Dziś trochę piszę panu  
bowo się opisał listami różnemi. Katarau Łekci  
Arkusz 4ty - 5ty się odbyła ale papieru nie ma  
aż zwiędnia sprowadza drukarz - Józta umie wia-  
domoń że p. Władimir przyjechał; stał u Hoff.  
Temuraseu z wielkij barzy nie. Nikołaj lepiej sobie  
postąpił: godziem wiskozij pochwały wzięci Łutkan  
i Rodak. - Officer mający mieszkać przeważt się  
kminij Hajni, sinnej nad piowica Kancyi; dużo  
drewna - odległońi od miasta niewiem doń że wzięj  
nie wrócił: wczoraj z magistratu wysłali aby od-  
dał nazad teatrunkowa Kartę; tak zostało jak  
jest - Prosz się tylko aby później figla nie chciało  
zrobić nowu kłeba bzdzie zawczoraj zabiegnał.  
Tu nie ciekawego. Miałem u siebie p. Estrelewa  
z Szajnochą i listem rekomendacyjnym od porucznika  
Grabowskiego - Krakowianin młody, porządnij  
rat ale arsznik co szkoda bo dużo musi w biurze  
siedzieć - ładnie po polsku mówi - podobaj się panu  
Nagalsiska wsiwie - jęzał wzięj aby przed Pociem  
narod. wysłała bo bardzo wzięj zwolna.

Koniecz polecaję się panu i dobrej  
przyjaźni  
Metow

P.S. pp Lewicy przyjechali onępy. Korytkowski niby lepiej  
p. Leopold jest - sama odchodzi od ruytów. pani Olszewska  
była - bardzo mile pana wspomina i Karata powiedzieć  
że razem i pana odwiedziła - vous me devez done tous deux  
revisite - miwian.



Ласно Wieluży Arabia  
Wiktor Jaworowski

A. Mikubińce  
w Sosnowie



W Lwowie d. 15 Listopada 1855. <sup>19</sup>

Kochany Panie, niedziękuję ci się bo  
ochotnie moje pisanie było obszernie i ciekaw-  
nym na najpierwszą, pauszkę, odpowiedź —  
jakżeż dziś ja do 12 ł m pisanie odebra-  
my zaraz odpisuję. Nie tylko nie jestem  
przeciwny pauskiemu żądaniu ale owszem u-  
warając za słusne zgodzam się — Stawie się  
zatem według życzenia tylko zamiast Nowa.  
prywatna co by oznaczało więcej oryginał ręk-  
pisu niż drukowaną książkę, potóżemy egzem-  
plarza odkrytego itd — a będzie pod tytułem  
na dole. prócz tego będzie wzniątka w  
mojej przedmowie która już zupełnie gotowa  
ale jej nie drukuję bo jeszcze nie mam nic z  
paryża a do Dziatyn'kiego dopiero dziś  
się dowiodłem aby mi napisać czy posiada  
w swej bibliotece Euthenaruiszka, lub niewie  
co o angielskim autorze i utworze które  
przez bibliografów, manów i filozofów zagranicznych  
całe pominięte — postaćem mu wyszła nasza  
arkusza — co odpisze dowiodę — cela nous van-  
dra de l'or — bo się będzie wciąkać że nie  
ma i nie wie nie. musi to uciśry i dlatego  
nasze wydanie musi być rzecz miar sławn-  
ne i literacko — dobre — myśla że będzie rozchwy-  
cone i jeszcze brzezi raz Krieger albo dru-  
karz zapłaci nam nasz trud i koszt —

To do



Co do Straryńskiego Musze bardzo uwagi nie  
przedkładać Bielowickiemu bo już raz mówić  
zanim ale on chyba przypomni że jest prynci-  
pielnym Straz. Do miś dodaj; to że wrospory-  
ceniem ważniejszys rękop. nie tylko notaty mogły  
być robione ale co ważniejsza całe rękopisy od-  
kopiowane narazem umkają z rąk: pierwszej tra-  
cy - a mogło się to stać od dnia jak przedt  
była proponowana zakładowi Ofiolin' this - wmy-  
słko co mi piszesz bezpiecznie można wysłuzzyć  
pauze właścicielowi a uwrze pemy; ztonu spisi-  
czego dawnie rycy - to piniadne na inny nabytek  
dawnie się zdarza. Zdanie pańskie uważam za  
stanowcze - już go więcej nie bratymy ani odste-  
kaj ugotyamy bo się gotów upierai - a i ja wie-  
cój wój mierze nie dodai nie potraty - słowem  
jest powód ważny do wytargowania rzeczy podanej  
ale czy on co robi to drugie pytanie. O  
Byronie za przykładem jak reekess tak zrobis  
Menni'skiego perli reekie mittik. to także na  
zamiar dobrzeby - ale ani on ani Jelen' się  
niezgraszają - wypada mu od pana prypo-  
mnie' albo reek cała do bytuon' twojej tu  
zatrzymać. Zegnam i pozdrawiam rycerlichem  
sercem

Matow

u mnie ciepło bo mrozy nie wielkie a raz się  
pali - na większe zdy 2 lub 3 ogrzej, będzie do-  
brze. Niema tu nic nowego





Lacnie Wielużny Araba  
Miktor Saworowski  
z Mikulinie  
w Srusowie



Lwów d. 26 listopada 1855

21

Kochany Panie, krótko i wstępowa  
do dris' pisze - bo nie mam o czym - pan  
Józef, pan Włodzimierz i wielu innych zo-  
holicy podolskiej co dnia mi na zapytania  
odpowiadają, więc jestem zawiadomion tak co  
do osoby twojej, jak co do projektów  
wzoraj miał być ślub Steniewskiego ale  
pani Chotomiewska (nie ta co - vous m'em-  
pales-) nigdy żyć nie a śmierć - ona  
była bez przytomności - zatem niema pewno-  
ści kiedy - familia czeła - Nasz Manhe-  
ster - zatrzymał na 6<sup>m</sup> arkuszu do papieru  
zabrakło lwowskieemu Didakowi - jednak my-  
słę że wtych dniach 2 arkusze na raz od-  
bierziesz - pisatemu do Prata o oryginalny  
Exemplarz tego Druka - nie tylko go niema  
u bukministów ale pomimo wielu wydań  
w różnych lat nie mogli go znaleźć ała Biblio-  
theque Imperiale - nie regularna! - Od  
Dziatyn'skiego jeszcze nic nie mam - u mnie  
wcale nie żimno chociaż dopiero raz pisał -  
wzoraj śnieg obrył wszystko - może choć  
to skłoni Pana do nas - czego pragnie  
szczerze przyjąć i drugą

Matewy

P.S. bez wojaka się nie obezdo w domu i Hajni



MINI  
27  
FACE

Jasie Wielużny hrabia  
Wiktor Pawłowski  
w Mukulinach  
Austria.

( )

18

23

Lwów d. 15 Grudnia 1855.

Kochany Panie, chciałem jeszcze jednou  
kiesz przelać nim sam tu się odwróci - ale  
maszyna do gradowania drukowanych arkuszy zepsu-  
ła się - stał opóźnienie - nalegałem przez upły-  
wie dwa miesiące aby cały Eucharystyczny  
szedł z końcem tego miesiąca i roku - ale uadare-  
mie, ledwo z końcem stycznia stawy nasz Dy-  
kot się wygrodzi. Od Dziatyn'skiego miałem  
list - pisze mi że wózek ten i dla tego nie może  
dokładna przelać wiadomości o Manuszkach spot-  
szonym, którego ma dublet (jeżeli prawda) w  
Korniku - i mnie jeszcze osobliwie potrzeba  
ale albo prawdziwie chory albo może po nocnej  
kawie zrumien - bo bez daty a w miejscu pod-  
pisu nie - tylko na adresie własna jego ręk.  
Cóż pan na tym straci osób znakomitych w  
polsce? Juliusz Korsak; Adam Mickiewicz  
Kotwiniński i Swidziński wkrótce może opu-  
ścił tu świat po którym my jeszcze chodzimy.  
Swidziński robił Marzabiego Alex. Wielkop-  
skiego sukcesorem rwarunkiem aby założył pu-  
bliczną Bibliotekę i galerję obrazów w Warszawie  
na w osobne dobra Suligostow przeznaczył -  
majątek cały prawie milion wyrosi - zbiorę  
obrazów



obrazów, monet, rycin, karykatur, skopiów  
ogromne - kwiatki samych przeszło 30000 sztuk.  
Jeszcze więcej nie mogę policzyć ani pisać - ale  
będę zwięźle opisując pana wyglądał któregoś nad  
wyras samych i cenny szereg

Massatow

P.S. mój ukłonię uprzejmy hr. Włodzisławowski.  
Książki Karol onego skłonię na paraliż płuc  
opracowaniem - same smierci - a nasza kłonię  
ka jeszcze nie dokonana - o pana wstąpię  
dopytuję, nawet wojanka Gabriela odumie  
się dowiedziada kiedyś spóźniamy - sambe  
tan Hadry nke zwrócić bardzo cenne spow  
ben -

PAULINGE  
16  
1/2

Lehrer Michaelsony  
Walter Damerowth

Dr. M. K. K. K.

M. K. K.



25  
Lwów d. 5 Maja 1856

Możemy Panie! ponieważ byś fa-  
skaw wspomnieć o mnie w liście do Miko-  
łaja a doniosłość o sobie nie zabawić do  
połowy sw. w Warszawie - pręto niebrać  
czasu aby mi list zastat pawa pisze  
siadam i piszę - List pański z wiadomości  
odebrałem ale mi nie doniósł kiedy go opu-  
szasz i dla tego się z czasem wyrachować nie-  
mogłem a obawiałem aby daremnie, nie za-  
stawy piś, nie jedzić. Wier wrajać do  
zakarnatej sprawy, propinacji - ta zdaje się  
myślunione być do czasu - jednakże podania  
wszelkie należało zrobić i nie truć się obietnica-  
mi które piśkaniem słowami owinięte umięją,  
czynieć ale nigdy dotrymać co obiecali - ani  
szereze powiodnieć co myśla, a bardziej nikogo  
nie radzić tylko faciunt quid volunt, quomodo  
volunt et quando volunt jak piśknie mówi  
o takich nasz Orzechowski - to chiałem Pa-  
nu sam opisać ale nie wrediałem kiedy, kę-  
dy odjeżdżał - stać ciągle podają, i coś nawet  
ni by pomysłu go przyszło ale lineo ad manus  
et dona precibus - oboj, Pańmy kronki ató  
na państwo se do Warszawy piśę do wła-  
ściela pańskich kodeksów które go drim i  
noc rajnuja. Ja od wyjazdu pańskiego  
inądnie nie byłem - nikogo nie wrediałem - nie  
nie upisałem - mało pmyślałem i tylko o  
archiwatem dalszym taskowym o sobie donie.

— Siu



-siu'. Sam wyjeżdżam na dni kilka do Kuli-  
wa 10<sup>go</sup> maja ale wróce. Już dni kilka jak  
państwo Baworowsy wróci ale prosz panu  
felcia Meira od którego się dowiaduję wka-  
nie nikogo niewiadomem - wiele pytań nie czynię  
bo bliższy za powrotem mieli o crew rozmawiać  
i rozprawiać - ten czasem tyłko czy mój ry-  
sunek na pamięci zrobiony trafiony lub nie?  
Tu się porobiły nieprzewidziane kłopoty Nowi-  
ny dostały Zie oświadczenie i to spowoduje  
tego miejsca w krajdzie - przestają więc wy-  
chodzić ale ten czasem od 1<sup>o</sup> Maja Dziennik  
literacki ten mała w tej samej formie po raz wy-  
chodzi pod odpowiedzialnością Mamieckiego, tak  
ze wydawnictwo to zastępuje samo i przewy-  
szsza radziej - jednakże nowiny Monarchy piśmie-  
ja - a Dziennik pisze nieraz piśmie 2<sup>o</sup>  
wino niewiem jak dalej będzie - zawsze taka  
przygoda na korzyść obu poetów - chęć mówić  
i Rajona i Baw -orkawo raportowa-  
nego do mnie pisania i polecam się także  
wój przyjaźni

M. Bator

P.S. może w odcieniu będzie na podnie wkr-  
Nowi jak pan będzie wracał - jeżeli na  
Lublinie nieobróci twojej drogi.



Jasni Wielmożny ~~Włódz~~ ~~Archie~~  
Dawrocowski

A Lublin w Warszawie  
Cg



~~18~~ Lwów d. 19 Maja 1856. 27

List pański z Warszawy 10. Am. pisany  
wyszedł dopiero 16go jak cicha pocztowa  
świadczy, wyszedł i oddany mi zostat wero-  
raj a dziś piszę że choć kilka wmyśli  
że jeszcze Krakowa tak prędko nie opuszą  
żebyli nie był doręczony. Wiedziałem że to  
miasto jak wrytkie nasre więcej mają po-  
wabu dla takich jak my którzy nasre ty-  
wój obchodzi paun się podoba - gdy pre-  
wowie takich jak nie my takby widzieli  
jak nas niedzi widzi albo i Berlin - ~~donie~~  
więcej widzi polonii a mniej owych Lichten-  
Ditrich - Finster - Widrich - Steinow już jest  
przyjemny. Kiedy pan za dni kilka przy-  
będzie nie będzie się obłąga rozpisywał o re-  
saj bieżący ale pour vs mettre au courant.  
Wielka tu się historia stała z dalszym wy-  
chodzeniem - którego sakarawo wypawał przy  
3m numerze - do tego proz narodziłwa  
wchodzi Dred. i Sart. - Kwiełka buda ma  
suown być wypawany w Just. Of. jako D.  
Liberacki ale nowego Konsensa osekuj -  
redaktorstwo ma kto inny objąć bo wa-  
runek sine qua non aby dobrać i si-  
wał - żal mi go że mu się nie daje -  
albo się i się krytemi drogami przywiera-  
ja. Jak przyjedzie to będzie mi razem i

Sypiej



lepiej się dowiemy bo ja go nigdzie zdobyć nie  
możę. Gracjanu xhopis przypomina mi odpo-  
wiedź ministerialną co do fundacji naszej na  
rzecz Mickiewicza - dopiero Leoni Działowi przy-  
sta odmowna - i na to trzeba było być  
przygotowanym - przyemy dawo: że Mickie-  
wicz lubo sławny poeta nie był a reurej nie  
miał tego wielkiego zaszczytu być poddawanym  
austriackim więc niema prawa radnego do  
czci po śmierci - że wpisana jego prebija  
się więksi prenio szum rządow - że kiedy  
li panowie chcą jako fundacy literacka ro-  
bić mogą pod innym imieniem - up A.  
B. C. D. - ale widocznie czekało i z tym re-  
zultatu kongresu paryzkiego - dotad jeszcze  
nie nicodawo podawany na piśmie - tylko  
Kładnicki K. ukośnie komunikował Skrupi  
i Krowcum. - f tak się stało jak ja pnie  
widywałem - kilka misieście miloście oddaliło  
gorliwość i dobre chęci z zniechęci a cel spara-  
lizowany, tego sobie przypisano. Pewnie wa-  
stawowie wyjechali do Kockowa - sam cierpiący  
bednie się wodom Kłoci - państwo Michalowie  
także już lewo opuścili - Brat piewski  
Jęnie jitr i na dni kilka nie chce wroci  
i nieorkai u pała - ciemy się pałem i przy-  
jemnością jako miast i domas w Warszawie  
Sutkam i podawiam samonejona  
pierzliwość usza  
Matowski

11.  
Jasie Wielmożny  
Mikłoh Baworski  
Gwefau, Dobrodziej  
poste restante  
w Krakowie.

11.  
2.



~~H~~ Lwów 2. 11 Lipca 1856 29

Jestem w ciągłym oczekiwaniu listów  
z Krakowa czy pojedą tam i kiedy? jeśli  
nie pojedą domową - praw ścisła na tam  
raja i niechesz o tym wiedzieć co Ci spy-  
ją - nie nie dajesz o sobie - Tu nic  
nowego - obrzemy artykuł pośredni i wis-  
iej zainteresuje niż Pilata - Trajwicka  
wytropił manestra (niez drwina) w  
Stow. Mowerego - którego miałem wątku  
i źle przypatrywałem - bo pod Montaigne  
w Kasynie już mała kto - w mieście coraz  
mniej - Romanowi łowdnie od lipca dobre  
Kadnicki Alexander mury się nad Tarcu-  
polską, Sierunwicką i Kulikowską, Kuziam  
Tawniczemu - Kadnicki Kadnicersz ktusi się  
z Hurby Kasynowa że są w cypelni pchły  
muszą rawse wieczor sypać po krestach, fo-  
felach i kawałach insektupulver - to pewna  
że piem nie nieszkodzi - Zegnam i por-  
dawiam spryjanis. *AM*

P. W. Adamirowi piśmie Ksawiam

P. S. miałem zamartwiczenie synowie mój stu-  
djosus umarł na suchoty. —



M. Maria Wiktor  
Bawożowski

f. Mikulince

W. S. Surowie.



31  
~~XX~~ Lwów d. 18 Lipca 1856.

Spożyciony odpis, za który zastaw dzielni  
odebrałem. Już tedy kogo korespondencyjnie się  
toczy - bo jest o czym pisać. Nudziarz to ten  
p. Turowski - piemu nie idzie o doktadne, po-  
prawne wydanie nauowego Bielskiego, raczej  
sam się chce ważnym uczynić - a nie wie jak?  
bo wydawnictwo biblioteki naukowej to lichota  
w swoim rodzaju jedyna. ale prawdziwy kłopot  
co z nim zrobić? bo nieudzielic - trafia. udzielić  
li można być pewnym, że nie tak wypadzie,  
jak dziś sobie rzyjemy. czy podobieństwo taki  
ogromny Biskop. Jednemu przepisywać? musiałby  
jakiś pracować najmniej lat trzy temu poświęcić.  
a iż dopiero do druku, wyrażnie, bez mytek,  
bez opuszczeń - musiałby ktoś raz za razem porównywać,  
ktoś ciągle w bibliot. siedzieć. widzę tu niepodo-  
bieństwo wielkie. uważaj sam wszystko i postępuj  
jak chcesz. wszak Bartoszewicz ma więcej wpra-  
wie, jak Turowski w głowie? - a przeciw wydanie  
jego dodatkowe wiele do rzyżenia rozstawuje, acz  
tytuł miał utwierdzić, których p. T. mieć niepodobna.  
Gdyby p. T. chciał jednego Bielskiego w rzyciu two-  
im tak wydać, jak dziś wypadają, na granicę kła-  
syków swoich (a Bielski nim jest u nas i pro-  
fauować go nie tra) toby więcej sławy sobie rzy-  
dował, niż owa mieszaniina naukowa biblioteka  
zwana, którą on nieborak redaguje. Nie piszę  
to ja z rawiści jakiej - bo mi on nic nie wniesie  
i zle mu nie rzyżę - ale w interesie rzykopiomu i  
w interesie porządnego wydania, - któreby dziś już  
na oracie ostatecznie rzyżać. - Właśnie kiedy



o wydawnictwie mowa odbieram list od profesora  
Roepela z Wrocławia, który rozpoczyna wydawnic-  
two historyków napisy łacińskie z 16 i 17 wieku  
w Berlinie od Kalimacha Buonacorsi i czyni mi  
różne zapytania w tej mierze - takiemu gorliwie-  
mu i przychylnemu rzeczom naszym urzeczennu, któ-  
ry, dał już dowody nauki - nie tylko nie uwróca od-  
mówić ale starać się, ułame trzeba dopomóc bo  
tu idzie o rozszerzenie napisy odcrypty skarbowe  
na zewnątrz. Skoro mu opiszę przeszłą pracę ocy-  
gniat listu do odcrytania - to zastępuje nato-  
wraz, z listem przysłał mi dwie broszury dwóch swych  
uczniów drów doktorów filozofii jedna: De ori-  
gine et sedibus veterum illiriorum p Karolina  
Strulca rodem z Brodnicy - druga: De polonica-  
rum rerum seculi XVI scriptoribus - parę prmie  
de Reinholdio Skidensteinia - gdzie także o  
mojej broszurze p Władysława Mehringa po-  
znanocryka - aż druga rośnie odcytuje je tak  
się, młodzień bierze do dawnych napisy pisarzy, spe-  
ra, kładzie, odkrywa i warinon iis krytycznie  
rozbita, wrnaje. -

Miko. okazał mi 2 Tomy wbiały pargamin  
oprawne Diadochota z Wiednia przybrane - na ob-  
cemplarz piskny - ale go nie miałem czasu  
przebrać ocy kompletny; Karatemu go w bibli-  
tece do dalszego pańskiego zarządzenia złożyć -  
zapewne ta przesła wzwianku z swą dawniejszą.  
protusowa; Deubowickiego radę trzymać na  
linewce jeżeli nie na arkanie, aby się nie wy-  
cofali - bo dla pańskiego zbioru type już gło-

ruze



suego szkoda niepowetowana by była. Sam to  
 czujesz i sam w mózgu robisz nie wątpisz.  
 Rękopisy nielov. 4 przewartowane ale dużo  
 czasu trzeba a ja go mam nie wiele - teraz  
 się bawię swym czerwonym francuzkim któ-  
 ry znowa ciekawe rzeczy - ale pisany aż oczy  
 wytała. Jazdę na wioś' na 5 dni i wracam  
 a teraz chciałbym najpierwniej rozprawić  
 spryżaruis i prauuksem  
 Alex Basowicz

P.S. Smith już od tygodnia na wakacje  
 wyjechał i nie wróci aż ostatni sier-  
 pnia - art. pisane cras nie drukuje.  
 Trajuocha się nim ciesz -

Jasni Wehwoziny bracia Wiktor  
Dawrowski

Mikulínice

w Surowicé,





35

Lwów d. 25 Lipca 1856

Nysem proszony i niemożem odwiec  
p. Ferdynandowi który sam mi przy-  
wiózł Katalog monet polskis ażeby go  
Pannu przesać czylibys' nie nabył —  
a lubo mówilem że nie nabym nie  
żadanie jego Katalog ten zastaraw — type  
mogę dodać że za wysoko płożona cena  
ale jeżeliby za fm. 60-70 oddał to  
panu co nie znajdujesz a mając odciski  
medalów, miałbyś porządek numizmatyki  
nie taki jak Loria — atęż i nie tak  
drogi — od porządków wysyła się powi-  
szka a kaktad wracisz i na to być na-  
gotowanym musi abyś zaś dowiedzieć  
na wysyła nieobijstwy — zrobisz co  
zechcesz a mnie narysuj tak odpisai  
abyu miał odpowiedź do dania — Tu  
nie nowego ani ciekawego — tylko że  
M. Dried. nowoksiążki cesarza swego bo  
mu żona powiła zdrowego syna —  
podobno 10 czy 11.

Touta V.

Al. S. W. W.

to Myzokoureas

James Cook

My dear Madam



34

Ustronie Doroszo  
Dnia 10 sierpnia 1856.

Przyznam się że już byłem dobrze spra-  
guiony nie mając oddawna wieści o panu.  
Uprzejmie więc dziękuję za list długi pod 2m  
i m. pisany który ku pociechę Kulikowskiej  
odebrałem. Bardzo Huszna pańska uwaga że  
wtedy listy się pisze jak jest o cren; i cras  
zbędny. Listy są rozmowa pisemna, — rozmowa  
najprzyjemniejsza kiedy nie przymuszona — listy są  
środkiem udzielenia wspólnych myśli w wolnych od  
ważniejszych zatrudnień chwilach. Ja lubię listy  
i odbierać i pisać ale żeby w każdym było coś go-  
dnege przekazania pamięci — stał zbiór listów jest  
pożytecznym pamiętnikiem, wszystkiego co się podczas  
niekwestnego wydarzyło a na później materiałem  
do osób, literatury a często i dziejów. Ale chociaż  
dawno nie pisałem byliśmy z sobą w dnia; to zwiel-  
kniew zajęciem czytaniem jego pism 2<sup>ty</sup> Crajda.  
Stance dobrze odtane, dziwnie się gładko czytają  
prócz prawdziwej niewymuszonej odpowiedzialności pan masz  
radki jedyną powieść dar na którą wiele Hom-  
erom rbywa — że się nie lekasz trudności, że studiu-  
jesz język, gładisz i poprawiasz aż wszystko ró-  
wnie jest dobre — ja nie poklebiam nikomu ale  
pan pierwszy z tej creni dawnej polski w Hom-  
erach pro polsku — innych nie mogę doczytać, państwo  
wieszcie czytam i badam araz go gdzie nie podchwy-  
ca i oddaje Husznoń resz pewien swego, pewien wła-  
sciwego wyrazu i składni dla tego i czytam mowy i  
dłuk oryginału sunienne. To wiele — to wszystko. —  
Za dni parę będe we Lwowie i wyszukam zadane auto-  
grafy. Nie wiem czy jeszcze nastanę p. Paworowskiej

ale



ale na sposobności przedstawia nie zbednie. Chciałbym  
dotrzeć i hit Rocpla o którym już wspominałem.  
Szajnocha nie wątpię potrafi umieścić słownie wazny  
kabytek po Kbararkis. Niebytem jeszcze w Krakowie  
i dobre się stało bo Grabowski; wielu innych używa  
ją przeważnie z granicy — pierwszy był w Berlinie —  
może dopiero w wrześniu Kraków odwiedzić jeżeli — jeżeli  
pisano mi skądś ze Hkur. Krewutki siedzi tam  
wzdłuż z granicy ale słysz z niedział, z fafulat;  
powtarza się. Tak to widzę z rozumem jak z subma,  
Kszarona — dany jest ja boć się przypomniał boć więcej  
niepotrzebna — nadzie jak obuwie z używają, się — wtedy  
lepiej aby o nich nie mówiono niż nie mówiono. — Prze-  
bowski już wrócił — będzie u niego, bo mnie interesuje  
co nowo stawia nowego przywiózł, z kim; o czem mó-  
wił. Jeżeli papier nadziedzi i w przygotowaniu do  
wyp. monumentów postępują trzeba, by co do Warsz.  
bibl. donioł. — Kupując się zgodzam w do moich  
mówiłem to naprzód p. Herdzinińskiemu że nie zbie-  
rasz, że co innego nabywasz. z p. Szlachetowskim  
raz się spotkałem — nie mi nie mówił, nie i ja  
niezadowolony. może Kabiszki przeknie go zapylać  
albo Dzedaszycy albo Dilat który gorzej wgotaj  
teraz podobno. Także i p. Smith — który niewróci  
aż z końcem s. mies. nie wiem dla czego O. A. S.  
dotąd nie umieć artykułu jego o Pethopismach  
może wyjazd Kuryana Siemińskiego z Krakowa na  
wieś tego przyjecha. Latem wszyscy odpoczywają,  
na wsiach używają świeża, miłośności, słonia — no-  
wys się cieszą, aby znów przez ziemię Kurye, myśli  
i schyłym między sianami nad Kurye, z piorem  
wzrost nukać. —

Zbrukowys jeżeli nie zbrukanyys wiadomości nie wiele

Kawynat



35

Kardynał Szwarzenberk po raz drugi odwołuje swój do  
kroowa wyjazd — jeżeli jaki arcykneźne go nie zatrzyma  
to nie będzie aż po 18<sup>ty</sup> l. m. — kapelusze metrop. Le-  
wickiemu ma oddać w uniowie — a czytanie bulli  
ma się w pontificalibus odbyć w Cerkwi S<sup>ę</sup> Thomejskiej  
gdzie ma być wielka recepcja i wielki obiad. — Na  
miestnik srau pojedzał z żoną na resztę dni urlopu  
mówia że dom jego wskale jest piękny i wygodny.  
O paun Wisniewskim (ale nie autorze) różne wieści  
dochodzą. Wszyscy młodzi Szaubelauowie w głowę  
zakładają że taka świetna partyę robi chociaż nie  
Szaubelau wysoka familianka de Comitibus Stadio-  
nibus pojmuje racjone. Ta iż powieram mówią  
że ma jeszcze dwie albo trzy siostry do braju przy-  
chodzi a wstędy srau naszyty i im się dotłanie. Pre-  
crypować robia nie tylko brudności ale ubliżające kroki  
bo ów kardynał jest opiekunem i perwej tu zas  
nim, o familii, o majątku — słowem kałada  
nieuiecku: geburt, vermögen und conduite liste  
Srau dwianu Czartoryscy z żonami. po co  
toż te racje zgadnąć. Prad nasz tylko trzy miesiące  
bawie pozwolę. Teraz paun siatkam, porównam,  
regnam zrawie

Kijewskiej Wąga  
Aleksatowicz

P. S. Jestem nad grubym foliatem pauskim Interre-  
gnum po Kijewskiem — Augustie 1572-3. Suty  
to i wazny Rękopis — szeregody nad rowy osajraj-  
mujące dawiera — przeszło 300 przeunobów listów  
i d — muie materyaly te najwiecej zajmują —  
ów pasowy pauski już przewartowamy  
ciekawe wrino relacje z Moskwy o Syni-  
trakt —



*Let*

Jasni Wólusiny Arabia  
Wiktor Paworowski  
z Mikulínice  
w Sturawie





36

~~X~~ Lewi d. 18 Sierpnia 1856. 4<sup>a</sup> rano.

Kochany Panie! wśród huku dźwięków i band, strąbienia i dzwonów a nawet grzmotów i deszczu — piszę do państwa — Jono-  
szaki przed parą dniami przyjechałem i za-  
bawię do jutra. papiery porządnie wypraw-  
dzię poskładane na kanapie przepatrzyłem  
i wymienione autografy wybrałem, ale Inwen-  
tarya kbaratkich nie było i niema. Kechesz  
siebie poszukać lub lepiej sobie przypomnieć,  
bo ja po innych miejscach prócz wskazanego  
plądrować nie chciałem. Autografy wriote-  
m i z odesłaniem państwu przez najpewniejszą  
sporożność której wyglądam. Chciałem pomówić  
z Wielowiskim lub widzieć z Szajnocha, lecz pierwszy  
jeszcze nie wrócił; w sanockim gorcie większego  
powietrza wrywa a Szaj — zastab i niewycho-  
dzi z domu — podobno febrę dostał — tak więc  
wszystko na pozniej odstoję siebie. — Dzisiaj  
przybywa Xre Arcyb. praski — będzie mieszkał  
u Jura — wrytkie parafie zchoragwiami wśród  
dzwoniemi mają go przyjmować u Staj Amny  
a Duchowienstwo i urzędniczy wparadzie witai  
przed pomieszkaniem jako delegata ad hoc Ojca S.  
i lekarza. przesuwać i do uniowa pojedzie — je-  
dnakże nad dobrą wąpiz aby sam zabawił. mo-  
wie tu że niechystny podrozi odbywa, a myśla-  
rze Lewicki doprawdy tak zgrzybiały nie bedwo  
dysze (co nie jest) w Krakowie bawit dwa dni  
a w przemyśle nocował, wśród ciekawie dopy-  
kuje, czy jeszcze Lewicki żyje? czy nie umarł?

aby



aby nadaremnie sam się nie trudził. Ale Lewicki  
upart (co to rusin kardynał) zdawał nie ruszać  
się. Cesarz karał mu proponował 20 tys. ren. mon.  
na drogę do Wiednia, ale on odpowiedział że i za  
to nie pojedzie bo mu droga naszkodzi. mówią że  
po obywatelski został o porzucenie sztuców i ser-  
wisu, bo mu skradziono srebra i porcelany - jak  
można wykraść porcelany to uchwycić? prawda że  
liczy lat 82 ale i to prawda że Lewoń sobie tak  
zbrzydził że go do śmierci widzieć więcej nie chce.  
wczoraj teatre paré. wlorij autoritates - moiz, Bo-  
cheński i jakiś Generał - po odśpiewaniu każdej Kto-  
fy hymnu, dawano oklaski a aktorowi się kła-  
niali jakby mu. Ale Tawek przynies więcej niż wi-  
dzów - wojskowi i cywili - munduru Hauowego au-  
jednego, nawet Rusocki gdzieś się napodział. - Dziś  
największa rozprzota bo czas dziedzisty i niema Komu-  
dai jen" - na co oni rok cały mit schmutzt ore-  
Kaja. O 8ej mra polowa w ogrodzie Jablonow<sup>ca</sup>  
o 9tej w katedrze arcybiskupa - o 12tej ceremonia ro-  
brażem w sadzie apelacji na którą p. Krojnowski  
biletaui zaprasza - Ka. Stad. powiada to nudna  
scena dla głupiego obraku a wielka subiektywa dla  
Zasr - Kardynała cały dzień nie nie robić tyłko się  
ubierać. Romanowski zas' się p. bodajto w Austriji  
Kariery robić syuom Krawców, szusarzów i podryplów  
Bar Krajewski (syn Kredencera z Lancuta) repre-  
zentował Gubernatora - a pan Alfred jędził mu  
się kłaniać. Lichteustajni mówi że dostat cinla-  
dung od Krojnowskiego: aber i' ist a' dumtheit die  
enthaltung - a spektakel das von die psiamten  
blos a' hundspflicht ist - weil sie dafür gezahlt sind.



4' geh nit, was werd' i do machen! - Prawda że  
 to omiesznie i ciekawe - jak też w takiej okolicy  
 się znalazł 50 wznowić będa - czy postępowo?  
 ja ciekaw? Seiskam d'On' pana Kochawego  
 zawsze dobry szuga *Heute*

P.S. Mikolaj adwó - będzie mieć kapitanawa od  
 strzelców do 1<sup>o</sup> października - artykuł Smitha  
 wstanie drukowali jakemu onim do pana pi-  
 sat - dużo błędów - przedmiotów nie umiesz-  
 nych up w Tomiciauay Dziatyn'kiego nie, 3  
 ale 30.



Tasme Wieluoriny bracia  
Wiktor Baworowski

f. Mikulowie

u Strusowie



A

Ustron' Doroszewka 9. ybr's  
856.

Dysiem w przeszłym tygodniu we Lwowie  
pandui a list pański tu miś wczaj: dziś  
oddamy; według dawniejszego mówitem p. Szmil-  
kowi o korespondencji od Skimborowicza, bo  
sąditem że jest osobny list od niego do Szmilka  
który skoro go odbierze mając tenz więcej jesme  
wolnego czasu reknie się podejmuje wypis ten  
z zbiorów pawlit'skich - ale jak mówię  
Kładnie Kondyucz aby do niego napisać rad że  
to niudy kiedym pióra nalezy, a drugie że naj-  
lepiej może się przekonać czego chce po nim -  
własura że to praca milada kithuset Nume-  
rów katalog konesoroli urozie - co do uwojey  
kolekcyi jesti bdyne wozista, pawlikowtka jest  
bogatsza od uwojey, zatem może się obejść a ja  
sam czasu niemam tym się rajaj - da's pawsmit  
tatre i w uwojey sownie jak w pawlit'skich praeuje  
co można wskutecznić i to nim polecie uieranie-  
bau żeby po zrobieniu Spisu zbioru pawlit'skich  
miejrat i porównat tenz dwoin - bo był może  
u mnie czego tam niema et viceversa jak  
zawre i w uwojey bo bibliotekas i zbioras się da-  
ra - Nuzto pan nie wotocnie do Lwowa po-  
erta do Szmilka zaadresuje list Skimborowicza  
bo na to czeka - od 1<sup>o</sup> ten jak wotut już  
się rajat katalogiem moim ryem dalszym. Bardzo  
dobrze się rozwiazata relaya warsawy tyjt tam  
pawów literaturo zpanem - w dalsiejrych obolieno-  
sial literarkis a mianowicie pawschis wido-  
kals jettlo komecznie potrzebne - miś kiedy ka-  
kals po sobie i był z nimi wtotomkals - już to  
o czem mi włosci pisere jest tego bardzo jasnym

Dawdem



dowodem. Daje mi się że magoty o Kardynałach  
są ciekawe ale dobre i mało kto o nich mówi  
ale brakuje daty i czasu i tu sam Lathon-  
cznie przesłam - Lewicki wiekwał jechał nawet  
do Leowa po Kapelusz skądajac się w takim, rubie  
Kryz i Korstun - miał mu apygnować 10,000 frank  
(oby to było manuskryptów za to)! po urodzeniu le-  
sarskich Kard. Swarcenberk i monsignor felice Ange-  
li ablegato Apostolicie u 1ej spofidnia poesta udali  
się do Leowa - chce tam być przywożone muzyki i  
powstani - Karali tam popom ruskiem do dnia wyje-  
chaj przedem - ale ci chłopstwiu Konimi zstancem za  
brzykami dwoma wygodnie sobie wkurwicat popa-  
zali a more i wodeckie Tykaki - Kiedy Kardynał me-  
liciat i pierwszy w Leowie stanat - wyrytko wiec  
było chybione, przyjecie, witanie, obiad a nawet potroj  
sygnaluy nie przygotowany - w sienias było też narzyc  
chłopców w płosiankach bradnyjs - wiat us za zebrałac  
i chceć nie dać jasnurys - geben sei den armen was  
recht do Kauon. Hirszlern - Das sind grundworte  
odpowiedzial zdmionem ze tak is pistnie uwrzo-  
udarowanis wolności - nikogo nieposkawry ani Hegan  
kiszda radnego Lewickis wyje potopi typialnym kartat  
narapitor miał cyptany uowes Lewicki po uciwielku  
do obu ablegatów chocias papierki tytko po wosotku  
i po francurku mówit - wój uowic było - endlich  
hat sich seine Heiligkeit unser erinnert - w is ni-  
podobato Swarcenbergoris - pytat kto umto pisat  
dowiednat is ze sam - na w Kardynał rukt - hören  
sie es ist bispig - a gdy ani wygody ani rowywkli  
radnej nie malart - dwa rary glosuo do woytkis rukt  
O! wenn is schon bald in Dombic wäre! - wri-  
ciwry do Leowa przeslowat u Jura - był obiad u mięp  
pmez Kistupów ruskiej dany - robot wixity excellen-  
yponi generation - był u Gutkowickis bisk. podlaski-  
go - i u Anyb. Omiaukickis - gdy us dowiednat  
o jejs latak niekarat mówit mu że łdnie - mylat  
ze mu to robi nieprzyjz i ze pait niebardie uogis

Karowia



Starowina ale oruwanie rurar polecili i wyplaplali  
 na co nasz dyab. choc' to niedm tak liicy iż rurar  
 i rurar: Co to on myśli że ja iż go bój? <sup>2</sup> nieby miie  
nie wiek i nie panisi Haba - jabyu nim wyrecytowal  
jak oni Katolickim w naszym kraju od lat 50 za-  
niebali! jak Kowiot bdy pomzomy! itd - ale wy-  
 mozek tydz nie robic - Kard. takaja na ktorymu iż Hara-  
 rek wspiral wypruty napmieno niego od rurar i sam  
 ma rks do prowadzenia podal - Prohuowa byda po la-  
 -cime - ktorego pzyka Swatamb. nie okarat big'owit' ani  
 -niej - Voita des notes pour l'histoire du soir, qui vs  
 indererent probablement - Wrisnuje bawu ze sobie  
 sidribe ujnujais jak opisujesz wypratei, tworzyse i  
 upiskniasz - wysztko w mladoi' i rajnuje, bawi i cisry  
 gdy staru' iż zolidy - oswoi iż umytl' rtem co niab  
 tyte uroku dla mladoi' - potem iż zobjestui' tak dalece  
 ze torsamoi' naprzytkny iż - bo mladoi' to poenja  
 zyia a wiek pomniejszy to rurywistoi' i poma  
 i siebie, drugis, niata i torkuota dusy do nego  
 ruzgo jak wysztko co widziemy i czgo dotykamy  
 a placida campagna bednie uradrona - gdy ruz  
 zyc bedniemy, bedniemy iż admirowai nie tytko dla  
 dokoi' i zlotydz bawio, ale dla wstakicela i tego  
 kiej i pmer iis adiatat dla niomkoi' - wysztko pme  
 -miue tytko Hawa dobra na ktoru bednie zastura w  
 panisi rothanie a na iis zastagujesz wielbrako i dai  
 rose tak do najpozniejnych lat zyia - Pielowoi' uoiu'  
 kontent z podrozy - papier pnypt - pmiiday nie trzeba  
 wriej - tery od uoiygo - pio iż rabirai budy drubien  
 nielisy godniua konferencyj o tem - ma pisai do  
 pema - Strajucha mat mowi sartykicium - ale ja  
 pime niu uicniowidem - ze juwentarna nie umiesoi'  
 bo to ani edukcem pima ani uelcem pnyjstym  
 iż uirgadia - bdy w pnyptym tygodniu to pomoiaris  
 z Straju. - Okaryi wi' radnej do pema puiziej -  
 p. Wladimierz cy nie bednie? - pmerarau na  
 popyet wpisaniu i regnam serdecnie

Mabow

Monsieur le Comte Victor  
Pawlowski

à Mikulínice

Prusov





Lwów d 20<sup>o</sup> Września 1856.

40

Kochany Pami. Poku nurey do udrzenia  
a orasu i groy nic pisatem wiedawno  
ze wsi - teraz lu jid prawi na staty je-  
byt przyjechałem ale jesere sar lub dwa  
interesioka mnie do domu wosaja. P. Smith  
juz si rajat poleceniami P. Skimborowicza  
i nie wazny ze jidnie je spetui - prawlichowbi  
juz wmedyce od 25 tygodni zajmuję się  
wradem i niebdnie tu az poruczy - czyli co na-  
był, przywiózł lub zrobił niewiadomo? - po do-  
tkno ni ohożo sieniema kinate - żeby pam ad-  
hai zadane kawathi sporobnowi - teraz sadnej-  
moze poruczy się uadarzy. Tu przed kilko dusa-  
mi umarta Władz Dieuduszyckiego matka sama  
dusi odjedora do domu - ale jid uico zwiózł thing  
i ona podobno wysytki tu zprnadzie - umart  
takie prof. Maus figura zencej epoli nie-  
popolita - filozof, <sup>indiferent</sup> <sup>znanu</sup> onioak ale miał  
dobre przywiohy <sup>tu</sup> wostakiej latat pola-  
kio w nienawidno - Dniejre magistratury od  
Gosuchowkiego az do literata takiego jak ja  
jepsiny byli sucharami - to też mówis ze po-  
grub był liemiejry dwakroć od naszo ka-  
minskiego - miesiono go az na miejsce spoczyn-  
ku - ryp tak 82. - Mówis ze wostawit dwa  
jakiś woje dniea (zapewne historyczne) woz-  
kajisowies - corky ma podobno za jalkiis bar.  
Prumichiu a taby moze wysytko zbyta za

nie wielkie



nie wielkie pieniądze. myślał abym pisał do niej  
napisać miła i kto inny nie zgłosi - może  
tam co o galijski, o nas, o wypadkach, o  
urzędnicach, urzędach służbowych być miniejszej i  
prawdomówny. - nowa jakas i cetera pisał  
wzrost p. Argelbranda Kuegara o której  
szło do mnie w obrotach kłótni wymierzył -  
Jest to ona podług mnie w Warszawie aby dobra  
była niewykonalna a jęki jak tak małej war-  
tości - Chce on wydać na wóz Brothausa  
Conver. Leicon - po polsku Encyklopedia po-  
wstanie, rada współprawnictwa adwokatów -  
mnie ma nie temu warszawskie o mnie nader  
pooblebne - ale się pieniądze nie pisze - mnie mnie  
wzrost sążnys - pracować na przepisanie czegoś  
nie miem i odczuć myśli nie myślę na nieodro-  
dzenni przedmiotami jak alfabetyczne artykuły  
na jej na korzyść Kuegara i ich poświęcenie  
dziejstwa wypracowane - rominejał i moja mi-  
toń wstawa obudzi, rada nowej autobiografii  
i tu się nie udał - bo uważam że smiesznie  
pisać samemu o sobie - dlatego jęki się jako  
pracami nabyta - da się wranie sama ocenić  
przed czasem, kto się sam zna dobrze i za  
oblatkami chwytoceni nie pędzi, ten nie żyje aby  
o nim za życia rozmawiano - bo smiesznie jak  
się pohaze po śmierci mało co albo nie.  
Lipin'ski Tytuł ten ów autor polski staroży-  
tny Waklin'ski latwiej niż 2<sup>o</sup> ten

W Warszawie



a faktore nie wiele odnialat, mial chci dobre,  
 a napisano o nim wiecj, wiec o Leluwelu -  
 a lubo w najwiekszej tej wyprawnosci pracy  
 chęci darsi dobrych - wiele tu dalszy spozwiedzi  
 uchybień - opuszczeni nie dowarionymy wiadomymy  
 wiad inąd wiadomoi - tak ze ci panowie sw  
 bili more co mogli ale nie zrobili jak byli  
 powinni w dzisiejszym czasie; Korumku do ob  
 cych podobnych prac - wam encyklopedia w  
 warszawie drukowana bedni tylko szkicet ol  
 bryma i to nie zupełny - bez spow, bez pat  
 w, bez ducha, bez wnetrzuoni i t d  
 pisze mi korumian ze sprawa Swidrin'skiego spawa  
 ty ziwawo (magno molu) o legat wiadomy  
 brania jego zaprzeczyli wazniami testamentu  
 który mial być pisany rko m'adego Swidrin  
 wielopolkiego - Swidrin'scy nie chęć zbiorow tylko  
 dobra - ofiaruja je na uwytek publiczny zdo  
 datkiem 100 tysicy rub. r. - wielopolscy przegradi  
 w sadonim administracyi dób - w warszawie ja  
 przeniecie wygrali - Swidrin'scy posli do Louaty  
 jak tam przegraja - sprawa ta rozporucie dopiero  
 o wlasnoscistwo spadku całego - w warszawie obro  
 ny Swidrin'ski który chęć zbory do ordynacyi tanc  
 Krawin'skiego aratym i Zygmunta pnybarye podjad  
 ty Hawony pnybarye na wstępie Brzydora - co daje ju  
 sadzenie ze testament zfairowany bo Brzydora jak  
 wrociwym prawnikiem i w tej sprawie by us nie podjad  
 publicznie za Swidrin'skim a tu jest Starki kn  
 wny jego polawowski który jest sam za wielopol  
 skim - zdania podielone - Korumian wieci ze piwie  
 1837-8 Swidrin'ski jid do ordynacyi Margr. Myszkow  
 skiej biblioteke chęć pnybarye co od niego sam 184  
 rat. - Niedz ty sprawa ziwawa bo us ida wiednie o jej  
 kierunku i koncu - nauka dla drugich rozstrzygnietow. Niech  
 zdaniem Starkow



Jamie wiewoimj bratka  
wiktora Pawlowyha  
z Mikulínice

w Starowice





28

Lwów d. 1<sup>o</sup> Paźd. 1856.

42

List o bytności w Jabłonowie dziś ode-  
 brałem i wnet odpisuję spełniając życzenie  
Biblii Leopoldy oddane Mikołajowi de Za-  
 Stawia - rad jestem tej sposobności bo i  
autografy dawno na sposobność czekające  
 sam dotarłem i list pisany do mnie od  
 Repla zwrócić sam do przesyłania  
 ale i do zwrócenia mi narad bo są jeszcze ka-  
 tegorye na które muszę mu odpisać. Dziś  
 rano dostatek od Diakonieńskiego 1 Tom Wro-  
 topionna do unii r. 1569 kwartał jak wny-  
 stkie pięknie wypawy - z dedykacją do Cesarza  
 Albrahda dziś paucyiego, sportretem rytowa-  
 nym Zygmunta - Augusta; woskoworodnem  
 przypisem wypawy dla unii - niewątpliwie że  
 i paucy dar także sportka, jeżeli go nie przy-  
 cinał otko o autograf Kosciuszki. Czas  
 mamy cudy Lwowy - zardostek paucy mies-  
 kania wiejskiego - mam tu przyjaciół dawnych  
 z podola - czekają krewnych z emigracją wracają-  
 cych do ojczyzny i rodziny - mam listy od mojej  
 ciotki staruszki wielkiej mieszkającej pod ka-  
 minie'cem - w wyświe te wprędy i nowa era  
 dla wyświektich uisnionych w roprzytkiem zrodnie  
 uprowadzają mnie nie dajem stowo - na rok  
 przyszły da Bóg od sierpnia - do Paźdnie'nika  
 wybrać się na podole - wiec dobrze wypadnie

po

po drodze tam i naradzić być w Myszkowicach w  
Kruszowie, w Jabłonowie i Korytkach podzielić  
wtedy zapewne już i domy i ogrody i wrytkie  
przyjemności oku i duchowi memu przychylnie rad  
zawiesz a teraz żegnając zawsze i takowej przy  
janiu się polecając Alexander Dabowski

P.S. Proszę wnieść i ukłony mego - prosi  
mnie przypomnieć Janowi Włodzimierzowi Prawo  
Włodzimierzowi.

W O to spis tego co dostałem pod okładką  
Leopoldy:

1. Katalog Stranyńskiego Okres - bo już mam go  
przepisany dla siebie -

2. Autograf Przeworskiego Henryka -

3. Ja Durochowski go -

4. Ja Maisjowski go -

5. Ja Winc. Pola -

6. list Repla do mnie w Kopenie z Wrocławia.





Janice Meluzing Viktor Str. Duvostovské

z Mikulínice

u Prusovic.

Wyszukano 5 Numerów L'Harrota  
 przedstawia się — Dobrawski się wy-  
 niósł z dawnego mieszkania i ledwo go zna-  
 terious ale bliżej nas. powiedział że  
 z egzemplarzem czeka do przyjazdu pana  
 ten kiedy pilno potrzebujesz przenieś go  
 o 2; le ma mi na tygodniu sam  
 przynieść a zaraz wyprawie. prozę nie  
 robić cermonij i wrzeczki polecenia mo-  
 żliwe rad będą wypełnić. Tu nie nowego  
 miło. z racją powiesz, uowim się już  
 ogrodu nie brzo precjuał ale tylko roz-  
 szera uliczkę dawną — w ogrodzie coś drubis  
 krztył dróg i siewek multum jak wo-  
 godku botanicznym — jaki miłośn takie  
 dzieło. — Waga rzymskiej Alba

Lwów d. 13. paźdz. 1758.

P. S. M o mało najwazniejszej kursujcej  
 wiadomości we Lwowie nie opuścisz  
 P. M. B. wypredził Kwiego wus i  
 powiedział iż by sobie posłał do  
 Cyrulikka aby zarządził seroka z  
 starym oficerem gołeli i kto chciał według  
 francuskiego przyślowia en veut tu  
en voit.



10  
Tasme Melchiorz  
wiztor



Pawelowa

p. i. Miskulince

w. Brusowce



~~XX~~ Lwów D. 20. Grudnia 1856.

46

Ochkażaj bawie pisma od Pana, bawie je-  
go przepytania napisaniem dawno - bo też i  
moim osem. Nadto przez cały miesiąc  
jesteń obawrony to interesowni, to cze-  
nień dorywczem. mam bowiem parę klu-  
piow udrzys powierzonys do przejrzenia; te  
przebiegam - przepytat Dniażyski kuzys spo-  
ra, dziejow sejmie lubelskiego - przepytat X.  
Łętowski dwie tragedye: Kborowski Samuel  
Jednac, Jadwiga druga, udarre dla mnie  
i te przepytai napisaniem - zaraznie dostat  
mi się gruby tom Therra o wyprawie  
r. 1812; tego lewar czełam - tak wiec  
oboh korrespondencyj niestodnej mam cze-  
nień zmiteremia mego pism się wytkoma-  
crys. Symeju nie preto dristkuje zatarkawie  
domieszenie o sobie, którego synagiony wy-  
gladatew. a od przepytajajys z stron Am-  
tyes coś nieco widrat o powodzenie pau-  
skie bytem rozpotkajony - okatun L. Jabło-  
nowski nie mi mieniat o pism dać wie-  
dnie lubo niedaleko siebie mieszkawie - wry-  
sy atoli Lewicki escel. Lociowie, on i  
wiele innych - fabryky pańska chwala; i o  
niej jak o potoremie i symoni a urodzajis  
Myszkowic jak o klejuwiec podolskim mo-  
wis - gdy sa, co es na urodzaj rala, niowis  
niektórym a myslę wroto się p Bog na-  
grudna



gradra dobre panna chęci w zbieraniu rzeczy o-  
rytych i jego prawdziwe obywatelskie, pol-  
skie zamiary. Lász się ze doumy będą już na  
rok da Nag następny będą mieszkalne aja  
jeśli torryj odwiez, jeh wdańcila - byle  
wickoii be rostarquien, wdipt, i tyus cruyt  
ubocznyt orat dareunie trawiauyt mudoio,  
i niezabawnyt mudiarrow. Jadarep Obnis-  
widnatem - powracajarep nie - że nie podjęt  
przywierzenia nabytków bardzo to na rękę -  
jest on bardzo szersilowy że go do naszyt w-  
mów literackich przypuszczamy - panna przy-  
chulus - wustateomiciumi przyprecen słowny  
i pilny - jedna papya do wiersoklektwa z  
głuskoł, niekardecum się podoba - ale któż  
be ale, pomimo usterek i strac jakie  
się okaza przy słowniku Obniskiego jest to  
nabytek nadwyceraj ciekawy - będą się Karad  
a tept co us pod nim wyspi wkrucienisus, co  
mu w pisaniu ród dopomagali o historyczny  
opis - jak powstała myśl o tym autora,  
jak się dzieło tworzyło? - co przed laty 30  
na niżej mi opisywaui. Dobrański nie  
borak nowo us od nowego roku zredakcyę  
Dzien, uradra - obiecat gnyptai oddruk Czyt  
Harolda pauskiego i nieprzyeda - w ogol-  
ności jest on pmi miorłwo nakrudniei narar-  
batant - Smith, który już Spis Skuibo-



rowi rowi odestat - zrobit zwin uklad na spot  
 pracownika a z widmanem podobno roz-  
 brat - bo but zawsze szuknie drugiem -  
 z krakowem najguzora lissa - Lepkowski jez-  
 ere mi nieodpisat na moj list w ktorym  
 mu proponowalem juz Plu 50 za ow tom  
 rchopisny Tywiecki i mi odpowiada mi  
 pnyta - poniewaz od pana u mnie oczekaj-  
 lny piat ter co Bielowski o monumentalas  
 mu do niepromienienia - narzekali ze sie wy-  
 dawnicstwo przewloklo, ze ja sie cofajac ter  
 o pare lat wstrzymatem - kiedy pan mi  
 ponow zapewniles, kiedy papier dawno  
 wprowadzony i poniewaz na karde rawni  
 pane - nie rawnaja - czy ze eram nie-  
 maja, czyli ze nie sa przygotowaniu - to  
 pewna ze mi dawniej jesure mowit - ze naj-  
 szupliwiej sie kato, niemoz mi nie kwapic  
 us nieprzynajmniej do drukowania to waznie  
 spodziwy okalniej przywrót dodatkowi ktori  
 kompletuję drukowai az majare zabytli  
 a ter ktorys monumentalas bytyby wyta-  
 wione na krytyks - zminni ras swiebszej  
 sie i przyte omiej okara. Tyle tem czasem  
 orkada ze pan tak ponio chesz przybyc  
 bo bysmy dusej z toba byli - przedstaw  
 mu moje uktony przyjacielskie i od brata  
 Satham, rawnis i Kocham

W. Markowski

P.S. Co sam Tytus D porabia? Ost. felix - nie  
 nie nie mowi o Bielskim - kates ergo illam.





Łasnie Wieluoziny Wiktor Bawotowski

p. Antulince

w. Srusowie.

№ Lwów D. 30. Lutopada 856

48

Kochany Panie! wczoraj odebrałem  
list ostatni tyrawy się głównie nabytych  
od Dębowskiego Druku - zostawiając sobie więc  
na później nam' pamił odnosić - wtem mo-  
mencie zaś wychodzi odemnie Dobrawski  
który mi dał do przewiania przekład franki  
Crajlada abyś tak przedwoy jak i pierwi-  
jone nie przetrat - gdzie jaka omyłka zawo-  
lowat i uwiad jak najspieszniej utworit gdyż  
na to czekać długo nie może drukarnia potrzebuje  
liter - proszę więc wtych dniach o odeśia  
jako będzie gotowe. Drugi interes ja  
Druku M. swowu atakuję Mańeckiego  
drukował Dziennika a mianowicie aby Dobrawski  
niebył Redaktorem domniemy - mako on  
proponuje czy swego Imienia pan nie dasz ja-  
ko główny Redaktor - tak jak Kroniki Wan-  
jest Sobanich i sp. krótko udziat Dzienn-  
nik swowu do nowej Polu jest zagroźony  
upadkiem a nie by była - bo u nas hardo  
pisano mię się wkorzeni, ustali i wyżstni na-  
bieżne tak kilka tytuł i walki wypusa pre-  
numeratorem mają 1100. - Co powiesz lub chcesz  
odpowiedzieć - nam nie wolękać - bo tylko nie  
czasu a sawet i tylko nie - bo ogłoszenie pre-  
numeraty musi przewy nastąpić. przewy nie  
powowienie razem z prawnikiem

Redaktor





Ласкуе вѣстующий Араба  
Виктор Баворовски

п. Микудинце

в

Стусово.

Lwów D. 4<sup>o</sup> Grudnia 1856.

50

Wzrostle razeu otkatuiem pisawszy do  
paua - teraz si nieco wopogadame roz-  
szerze, kiedyz si paua mowiol nieprzyjaci-  
dzai - ale si weale nie dziwi, masz bo-  
wiew mieszkanie przyjemne i eras swobodny  
gdz tu preciznie wiksza czest dzia si nar-  
nuje ustanowieniu przeszkodami, midzemi  
odwiedzinami itd. - Co do p. Sziinta ju  
napisat i wystat byt list do paua kiedy  
si miie zwierzyl i robj zal na Pawlikow-  
skiego wyprzedz - rozpednie razeu nie bytem  
szwiadomy az post fetkuu ze kompetowat o  
poradz u paua. - pisawem do paua takze  
o redaktorstwie Dziennika liter - zaraz po  
wyjsciu odumnie Dobranistkiego tlozy prawdzi-  
wie byt do poratowania tak byt zbudzony co-  
raz nowemi trudnosciami - tem orazem uinyty  
do redaktorstwa u Namiestnika i Maur. D.  
Wolcz. Ruzochi - jak mi sam mowiol -  
odkryt podstep w samym Manieckim druk.  
ktory chce wiksza placs za druk od mi  
wystudie uinyt tego niegodziwego fetkuu i na  
Dzied. ruz zwalil - pokaralo si preto ze  
wzrostle nieprawda - ze ani Namiestnik,  
ani p. Maurycy nie mysleli zakazywai dat-  
szy druk Dziennika - i tak si ruz z nadem  
ukon'czyta - z drukarzem nierozm ale rozpone  
faktwiejprabnie sprawa. Niechce wiec paua  
nie



nie drwi wierzanie i proponując Dobranieście  
całkowicie ekshibuje, kiedy na pana ludzie prau-  
ją w stopie narodowej literatury jak na  
jaka rytmu rolę oko tworzone napa. —  
przybycia nowym nabytków orestuiz i takowe  
podług notaty mnie przystanej przejez i u-  
poradkuiz - ale niek pan po rta zarab do  
Obnińskiego napisze i roziaznie kiedy zrewow-  
siaz? jirli bowiem to do swiaz porowtorenis  
to Obniński ledwo po swiaztaiz bedie we dwow-  
wie a terazem pan sam nadjediesz - w daj  
Prose! — le do Hronika Opini'kiego pishny  
i niepospolity bedie to nabytek ten nadry  
ze we dwowis, kiedy o nim wielo i warrowa  
lakod dawna pisar nie znalarty u siebie nabytuy.  
Do tego dodam ze dwowis robi sz skarbem  
conr bogactrym wredy ojczyty, wredy polskiey  
jakby wyradnie z rradzenia opatrrowis ze kiedy  
wsytko pmetonywa ile tam nad i nasi sdui  
ktada na ragradz mowy i jirka polskiey, ile  
to ludzi stara us aby go podkopae - mada  
garotka stara i dostada aby dai schrowienie  
jej bogactw i przekowae ja wspanisnie  
szerehuotrym od siebie nastypow. Polka  
prypta (to miedzy poniej polka bye musi)  
do pier bedie uniatu ocnie unowawia dres mato  
komu znane - mato per kogo cenione. —  
Dupetnie mi zpaniezi wysoto jakie litery bra

Kuzja

Kuzaję w tym Stowisku - ale podobno Kilk  
 a bodaj czy nie dzisiaj - kiedy p. Letowicki  
 o interwista Tomasz wniósł - zdawałoby  
 mi się że były po jednym tonie na jedną  
 literę ale może to jedne w tym rodzaju ma-  
 lenki nie oszacować się nie da nawet patrzeć  
 a co dopiero zacząć - Dla jednych bowiem może  
 się zdać na tabaki, tutaj sprzedawane - a dla  
 drugich mieć wartość wielką - niewiem również  
 ile za to zapłaci - wstrzymuję się więc aż do  
 widzenia - i polecam zawsze Rybicki

Sługa  
 M. Sadowski

P.S. na Orapda czekać -  
 a może pan wpnie  
 do Drukarni Spółki  
 Dobrawskiemu pisać!





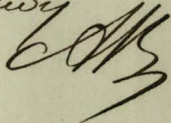


Jasac Wielużny Wiktor Grabie  
Paworowski

z Mr Kulicze

Prusowie

Lesore mój pan przybrosz puzerem  
 do rón kilka wópowied' na oklatki pań-  
 ski list na rewersami wystawy - wchodzą  
 upetnie w pańskie potózenie i pojnują aratem  
 pmy majodusmóu wrelka, co do redakcyi D.  
 Lit. - Ale wśarwie pisatem zaraz powtórnice  
 że się interes ten inarzej rozwiązał i zabatwis  
 teraz wódadtku powrótem że nie tyte Ma-  
 niechi duharz ile wópotprawownicy Dziennika  
 ppp Widman, Leukaryarrewia i Dzienslow-  
 ski (ten oklatki najmuńiej) pmau Dobrewi-  
 skiemu spiskowali. Niechże to będzie miedzy  
 nami i w tym kócie - ale ville peens róbí tyj  
 2 literatów jak rozumem interes kieruje a  
 prawdziwe poświęcenie i samitowanie w pisaniu  
 nielwie - było to sawry i będzie tak u nas  
 jak bardziej zagranicą a oobliwie wniemurej  
 i faury - Dla tego kto uóde się wódmieć nad  
 poziom i mając środki potem zankraue u  
 sta powaga swoja tu pówó ratury, rozrywkue  
 imie swe rozpióuje w kóndre óswiaty krajowej  
 Obnishi au pisat, au byt, au nie dotad  
 jesze niezmysła - nam pmygotowane pod xka  
 listy abyem się zóleccia pańskiego wywizac-  
 ten podobno pan pierwej przybrosz - jesti  
 wiosna po mój kóótkiej nie zwabi jesze  
 na wsi zabawie -

Uprejmie wyklony  


Lwów d. 16 grudnia 1856





Лавруе Велуозин  
Виктор Павлович  
г. Мухоморова

в  
Красноу

Lwów d. 16. Grudnia 1856.

54

Kochany Panie! Serwus mija przy-  
bycia a Pana jeszcze nie ma - państwo  
Starzeńscy nie dowiadują - wiele osób  
się pyta a Pan nie chce na wszystko  
sięgnąć na wsi nie bez potrzeby - Pan  
Józef zapewne z polecenia Jego wypyty-  
wał się o pakę którą ma przysłać od  
Dembowickiego przez Obarskiego - tej  
dotąd nie ma - bo, gdyby przyszła zaraz  
była panu do ręki - nowego nie - pro-  
szę Sankwiewicza wyodrążyć w rękach  
Szymonowi Jadwiga do dyktanda i nie-  
zapomnieć tylko który domni pisał. Proszę  
Pana do dyktanda przestano - bo muszę  
mi na niektóre jeszcze pytania niezapom-  
nieć odpisać.

Waga



NIKULINCE  
1761

Marie Meluoy in Mikhor  
Pawrowski  
p. Mikulinie  
Sausowice

Psalm 137.

Super flumina Babylonis.

1. Nad wodami Babilonu  
Lutnie nasze zawiesiwszy
2. w torach — psakaliśmy siedząc  
I rozmawiali — o Sjonie.
3. A co nam wpoimanie dźwięka  
Spiewać nam wesoło kaza,  
Mówiąc: Zamiećcież myśl dobra,  
Na lutni — o waszym Sjonie.
4. Ażak nam w ziemi cy cudzej  
Przystoi pańska piosenka ?
5. Wpřed nim zapomnieć Solime  
Niechaj na zawsze zapomni  
Prawa ręka — swego grania !
6. Niech mi w krotani jeryk uschnie  
Bym rozweselony kiedy  
Miał Cię zapomnieć Solimo !
7. Wspomnij Panie one Syny  
Co nam Solime zgubili,  
Tako: poburcie! (wołali)  
w gruz Ja, do szczytu poburcie!
8. I Ty córko Babilonu  
Nędzna! — zburzona, roztaniesz!  
A ten błogo uwielbiony  
kto Ci odptaci — za Nasze.
9. Bo szczęśliwy w wieczne wieki  
co swa, dżiatwę słuchł o kamicu! —



Uwaga. Do ułożenia rytmem psalmskiego  
Czytano wprzód Leopolda, paliwa-  
Budnego, wujka, Radziwiłłowskiego  
i Ostrogskiego biblię.—

W Ustroniu Doroszców d. 18 Lipca  
57857.

Nie przez skąpstwo papieru, ale że  
mnie co pisze, odrywa się do fathowego  
Ordynata, który sobie spokojnie, archiwa swoich,  
listy rozpisuje, Dembowskiego i Matyszewicza  
na próby turek a nawet; Bartoszewicowi i  
Lestowskiemu spać nie daje i wśród tego wny-  
skiego jezuitę Bajrona na rawotydnie Andry-  
skiego Tomarę. Wici wysyłki owe pewnie  
ratrudnicia ta Kartha przewyższa, bo mi wstyd  
ztem się nie zgłosił dotąd. - Konie musiały wdrowo  
wreszcie wrócić to między Faru<sup>m</sup> a Zbor<sup>m</sup> sam ja-  
dąc postanowilem nie męczyć je do Kłodz. i wziętem  
ekstraportę w Zborowie tak że już rano przed 7<sup>ma</sup>  
jadąc noc całą byłem w dworze, co się nazywa  
po moskiewsku perekladue - zastawem ministero  
listów do odpisu i tu już jestem w pracy od dnia  
3<sup>ch</sup> - bo dworzec coraz to pustszy. Od Kozmiana  
mam z Lubom majstrowości wpożnawstwie, zalecają  
do Just. Morawskiego, sędzi tam do sierpnia i  
sam omowa nad wypaniem Czarneckiego itd. bar-  
dzo dużo o wysyłkiem donosi i sam szczególnie  
nie się aż uciernany zaleca - ponieważ więcej wol-  
niejszą chwilę co interponować może napisać - o  
naszym uronyjs podziurkawsz wieś zgarst gdzie po-  
pedzeli - mnie się zdaje że Bielowski proci Petersburg  
za szok zrobić do Selenela - bo to powaga której  
się i bac' i radnie trzeba - i dobrze zrobić. O szlach.  
nie niewiem - będs wtych dniach to się może oba-  
czę, równie i z Lubom. bo mi mówi Czacki że dla  
ratrudnicia zupełnie mu niepodobna było z raprow  
wasnyjs Szerepowa korzystać ale z Obredau jezuit  
tu zabawi (we dworze) i będzie wkręchowię gdzie u  
Barythianów jakieś ruckie rabytki radowidzenia ude-  
i ja przy tej sposobności u Czackiego kłep. - Do X.  
wład. Czartor. ekspedycyą zrobilem i już pewnie o-  
trzymać bo miał mi sekretarz Sapielki lauren-  
wice wpadłszy wokoło księżce dać Bore aby  
zporużkiem



Zpozostawia dla nas wszystko - ale przecie' nie moze re-  
ow sobie ma co' ujmujacego; i mialaby byc gdyby by  
fady i wojny. przez mi' Douci' co' napisze dla ymowier-  
a jereci co' sobie zyczysz tak co' do Debnow? Pk p  
jako i innych literackich polece' - ile będsz miat czas,  
niechiasz dopiesz. ma tu byc Wrotki o jego synu tu  
ci; i o jego dziele osobno by trzeba pisac bo to, nie-  
go'sy nader ciekawe - Hurby moje' ralecam i wotkaj  
zprawy jaru'is. *Alles Satow*



Adres: *Wielkożyj, Grabie*  
*Wiktor Saworowski*

*p. Mikuliniec*

*Strupowice*

D. S. Mr. Wladz. moje' ulubony zarslan. Nies Pan  
pise do dwowa to cyta okazye beda, ja  
sam raz na tydzien, nabytem 38 ryem da-  
wonych pisanych i radek, ktorych dotad nie mia-  
-tem a ktore sie rownaja radek drukow-

32 Ustron' Doroszkowska  
3 sierpnia 1857r.

58

Kochany Panie, list jego sprawdzivem za  
siecim czytalem. Był tu ktoś co re strasto-  
wa wetns przywiózł: doniósło się do mnie  
że Pan gdzieś wyjechał w dalsze strony bo  
nawet z piobrem - a więc pomyślałem sobie:  
do Sylweta Dried., albo czy nie do Włodzimie-  
rza Dried. po wincentego pola - a to ani je-  
dno ani drugie ale do Przeran. Nie jasno  
atoli czyście Lubomierskiego jeszcze zastali,  
lub czy po odjeździe jego zastyszales, o czem  
mi Saskaowie nadmieniasz. Szkoda wielka  
że przez tak pewną sposobność nie dostali  
się Książki i Kadłubek, które zotlawivem  
niemając gdzie brać, lubo katowatem potym  
bo miałem aż nadto miejsca. Narażem  
powoli rewizją Pętkowicow Demb. kil-  
ka przejrzałem. Z dawnych bardzo ciekawy  
jest Catholicon medicum in 4<sup>o</sup> z tego wie-  
sólwie względu wadimy że zwiele wypracami  
i przypiskami polskimi, że z roku XV  
mógł należeć do Falimierza który pierw-  
szy zielnik polski wydat i był lekarzem  
krolewskim - miał autografów niewiele tu  
orobliwości ale je wszystkie przejrza. Bę-  
dąc we Lwowie z potka-tem przybyłgo już  
p. Szlachto. który miał Murkowskiego ma-



To kogo widział, jedni bowiem po gorach, drudzy  
się rozjaśniali po wodach. Do zbiorów pau-  
-skus jeszcze nie miał czasu zajrzeć - raczej się  
nie spieszy; zawsze jednakowy, niby naturalny  
niby ekstaty, wypykający, lecz na tem konie. Do  
statem tu temi dniami list z Berlina od Orien-  
talisty Ketraszewskiego - zdaje mi się że go pisał  
z powodu bytności laurei Bielowskiego. Jego uro-  
nego z osobą nie znam, ale przed 8 laty pisał mi  
o nim Lelewel i on sam parę razy się zgasnął  
jako "znakomitość" pierwszego rzędu, wierszka  
wypłytkich wschodu nadzwyczaj biegły - w uniwer-  
sytacie berlińskim jako profesor mało sławny  
starat on się o miejsce w Instyt. Opol. dawniej  
i był bardzo gorliwie przez Lelewela popierany  
Jereli berliński choć <sup>urob</sup> pierwszemu młodociu mowić  
prawy dla polonii polskiej, ale nie o tem pisze.  
Główny sens listu jest wydawane dzieło Kenda-  
vesta korostwa na polski język przez przełoż-  
ny. Odkrył on że język percki (z had percki)  
nie innego tylko stawian'ski, że cały rozdział  
z stawian'ska nowa pisane np 18. (Starosta-  
wian'szczyzna z karaw S. Wojciecha) gdzie dużo  
wyrazów dziś nawet zrozumiałych że byłoby 3  
godzinie alfabetycznie poświęcić, potak zrozumie po  
percku a zatem i Kendawestę itd. wrzeczy samiej  
jest to ciekawe dla nas odkrycie - ma ono zwiaz-  
zek z pracami Majewskiego którego małe stłopis-  
miecie są w zbiorach Paua, którego p. Biel. i Sel.  
mają za nic, a który tom osobny poświęca -  
jest

jeśli mnie pamięci nie zwodzi o persach, Nowoastrei  
 Zeldawesie. prosi waz gotaró tu wrony aby  
 niedać upać temu wypadni którego nakład korto.  
 wny bo z kółtem oryginalnym i przedadum proó  
 polskiego, francuzkim, 30 salar. kortuji preum-  
 merata a 80 tal. bódie po wyjšciu w handlu ale  
 ja sobie musz odmówić tego uszu az wielce po-  
 waziam wypawie. — Tuż bódie się wzięto do pie-  
 -coió. Mularz zgodzony, dobry bo rekomendowany  
 przez mikolara aptekarza — ale że weatymu Looowie  
 wazćj niż tyścisie piecíoó się na kuz stawia wazć  
 trudnoś i drodzy. W moim pokoji bódie stowienie  
 wazćsry i z kółtemi alias Szwedzki. Obawem  
 czy piece czy co innego powodem zimna — wżimie.  
 Przechuje Kochanemu panu za frokklowa  
 pascie o tem jako dowód serca i przy-  
 -żarciu dla mnie. Co mi mówisz o Tytu sie, bo don-  
paub donner, dać papur. ale aby niebyło bon soit  
 tylko bon soit, jak widz nie trzeba ustawiać koda-  
 -tać, przypominac, otłogi dodawać, proci a  
 może co rozporat skonery żeby choć do naszego  
 Rozumka wygotował karys całego diéta — żeby  
 choć tak napisat jak nam opowiadać, taćmej  
 by można wozasie trafić do szeregótóó az nie  
 wykonótóónych a jak on powiada po smuflad-  
 -kasz rozpotótóónych. — Mnie seraz trudzi Rychop.  
 Rogawskie do Rokornu Kelnrydowskiego który  
 bym rad xgotowy xbyć, aby nowu kornytac' zprz-  
 -oznośi kuzia 44 od którego mam do tego przedwidka  
 obiecane. wazćj nie mam miejsca tylko do poro-  
 -wienia pawa. tomorrow la byt u mnie Przerowicki  
 pozio po misiam do Looowa wrócić. Kijerliwóóć  
 H. B. A. G.





*Kowca*

*Jasnie Mekuorkuy*

*Archie Wiktor Baworowski*

*J. Mikulin's*

*u Skrupowce*



Kiehasemtu na dni parę i wśasnیه 2  
 listem do pawa Kochanego za który wiele  
 obowiazany jestem. Takos' to przytem gdy is  
 dawno nieua ani Nowa, a nawrajem rado  
 kiedy się o hardym krolu wie, tak że się zda-  
 -je widzieć co robi, gdzie się wędruje, w na-  
 -wet myśli osoba którą się tak naprawdę jak  
 ja Pawa - Tu choc' głucho i cicho, rawseja-  
 -hier' nowoi i nowiny; czy interepruje lub nie  
 to nina. - Reur przyjechał w niedziele bliskie  
 pierwsza chwila ja - Teatr polski w nime (da-  
 wnyjs aktorów) wie przedt - prawnia Lipsha  
 przesta do wiecruoi a ps. Ol. osamotniona  
 w swojej witeczce jak wklateczce, jernitons  
 kawke sporadna - ps. With. Siemiński wypred  
 wielkiego niebezpieczentwa przedzatygodniami  
 czy 10 dniami - jadać konno wpsawoturionie  
 chwał plot przesadnie, czy kosi nie pod-  
 -lat, czy się robotk rucid, don' że się zjer-  
 -drano wirajat i cały na pierri Siemiński  
 -mu obalit - który bez przytomności rucierio-  
 -ny kilka godzin terat - 40 pijawek otyje  
 ponogto że tydnien słabowat - i jowu terat  
 Krowia plujac do Brusselli do faulidj odje-  
 -chat - słaktowdki niebył jowu, rapewue  
 na erat jesuiny, swoje prace retrujemat,  
 u mnie wielki rogdajasz - sloje zryma-  
 -mi - piece porobione schus, bedy is malowac



a nim przyjdzie do poradku całościowego to i  
jesień rajczy, tak czas umyka - co tam u  
wmyślownicach pisznych teraz robi, czy P. Garw.  
- liński zdrowi?, czy dom swajcarli gotowi?  
czy mieszkanié pańskie postąpiło? - już mnie  
to wmyślko obchodzi - na freułowickiej ulicy  
zar cicho - zamuzyko - zar ludno otwasto -  
ppp Michałowi jędra jak mi mówiono po  
facultij - byli u Mieron - mogą być w Bibliotece  
a zapewne i w Kottowie i tak tako rejpre -  
owoców tu mnóstwo i rok błogi bo dobre  
jedne po drugich następują - mało wyjawiam  
na miś ale szkoda że praca meina bo  
duzo i dobre i niedrogi. w Bibliotece wam  
na ten miesiąc nie tak ciekawego miesią - tyf-  
-ko o Świdzim'łheim coar to więcej sprawa wmy-  
-ślis rajczyje - wari tu że wielopolski wygra  
- bo ma nierobite dowody i dobre chęci a nawet  
po temu wstanie stanowisko - w dodatku ma-  
-su Dobry bardzo artykuł wodrickiego o Doni-  
naus jętlis' go nieczytał - radę bo lubo wiele  
mamył rury sobie i swemu odrygnij przypi-  
-ruje lubo cude opowiadania zarwoje prejit-  
-styp weryty, dowcipny jest jego wstary i ten  
oj podobaj - Ja teraz czytaw Prew. Pracuj  
Part. chicharowickiego - polityczne jego principia  
i renouowania maue i berecne - ale rury o  
których pisze czy on czy Michałowski są

perwiny

pierwszy raz zabrane i doro znisz zastępowano  
 aby były paniami prekarane - nawet tu nie  
 spodnie w atem zwałeró type sureróni't prawdy o  
 osobach do których odawało mi się że na autor  
 przedylekija - jak kwót poniato wóli i willein  
 - nys ro statuej epoli - kto umie cypai po-  
 trafi wybrać dobr i pochwalić a nie poru-  
 -cie' - szkoda tego umyrtu że taki zapamię-  
 taly, uparty i nienawistny dobrej sprawi  
 która umiego sta - por go apłuli mirar, jez  
 ore go hijeem kto wóali, jestli nie drapnie na  
 taunteu świat. - piero do piana jakoby -  
 - iny rozmawiali - przeto nie robie sobie  
 zadnego przypusn - taki sam postępij zla  
 - stawi do mnie - kiedy co rekiesz lub mnie  
 ledniejsz mówić pier - jak nie to nie - Apm.  
 por przewukiego - pan Włodek odjeżdżają  
 swojej namowy kupić te panużstwie to  
 pan wę i przewyrtaj - mając sam inste-  
 rpa usmuita bytem i pytatem go o  
 pan' thi - powiadał mi że jeden zwidnia  
 gotowy prestat a drugi usat na stole  
 niekhuisty - sam będz i przypocaus. Han-  
 - over karat panu dorien' se freukel swar.  
 pytat co robie' zpieidruin dla Madysnuw  
 wa mówittem se prokaj pan me hasenz  
 Konnu podieni' to jest nieprochazisz to mis  
 lez - daje mi że Ci panowie tak zabesnie  
 jak sawrytko procent sobie bierz - dawne  
 nieodmiennie przypyluy

Klara Sato

D. Krowitka jest umnie - dohnan' o wdrnitem nie upomina się. - O Kadubla boby  
 piero piana, spiroobowitaj - widod si' piau - przodaba - tociot pobnywaja blakha





Гайне Вііы Віктор Іаба  
Баааровіхі

п. Мінскіце

у  
Струпааве,

24

Lwów D. 27 Sierpnia

847.

62

W tym momencie odpisuję kiedyś to tak  
 pisze - uważaj paucie co do Aspizjona  
 od Łętowskiego (ale nie Briskupa) tak  
 są zdrowe i słusze że zmiej strony do-  
 dać nie nie umiem. Prilowtki i inki  
 ceny narzucać nie może - wartość xpo-  
 pirow jest czersto względna, a rzereze no-  
 -wój - tak się kupują jak się uda kupić  
 czersto darowany może mieć większą wagę  
 od drogo nabytego i to nie nowe co piszę  
 a jednak tak jest. Wszelako paucie  
 niewypuścić a Łętowski nie zualartuj  
 pów paucie nabywcy niepowinien się  
 upierać przy podanej cenie. Można  
 mu zrobić oferty połowy tego co żąda  
 i na ten się uprzeć; bo 625 Flu-  
 rozrzucone na tyfu tomars nie wielki  
 skarcowis różnie. Ale niech jeszcze doda  
Okp Briskupów Wilen'kich po wyjściu  
 sdruku - gdzie wrytko porówna być i  
 ta reszta. Za surowo paucie bierze  
 że w zbiorze jest lichota - bo wrytko  
 interesuje cokolwiek się różniwego oścha  
 tejcy, lub wskazuje myśl jego do rany  
ojczyzny



o'rytysty wro'cony - żeby nie tylo Rowach,  
wiadomości o pisarstwie tytu naruy i listy  
Crackip a Kottataja - jui to nieocenione  
wice gdy niudy wami rowica /P1250/  
pemisza jui niewielka, łatwo ty negoya  
- ejsz kon'ucy a pau masz wyku ze wa-  
-ruski przyja' musi jakie podasz. - Bardzo  
duskuje na Kadubha i witw'ichiego odoba-  
-tciu je weatoni - ale tylo zaruciony jstem  
crymo'niami ze nieprawdo sie w pierwszego  
wpatrysi budy uwog - wlasna se duso ty-  
-dnie do roboty, kiedy jak ty pau smekos.  
Pis' sam, na 1<sup>m</sup> Arkum do go wariantu  
dij okarato. - O naruyt uronyt aui rowka  
Justyftat mimal rautkiesty, tak wryscy  
po rowie i rowie powyjeadrali - Plackto-  
-kiego dybuj, po ciemku i po cieku na  
lyatusce o o'tej wiecor, ale nar tylo do-  
-bry wiecor i my sobie powiedzieli - musi niu'  
-duso p'iemedy wkapie kiedy ta p'remaga  
cihrowa' rowion naukowys. rowoty tu  
nie - Prewurki jst w podhorcas. - Co mi  
pau dowoisz Tytuni - swieszy miu'  
ale weale nie dnuw - Me byi tak wunie'  
jak na woi ber sabitejy - dryginaluwi

ta

ta dobra w anglii i wfrancji ale nie u nas  
 miedzy swoimi - z drugiej strony more to i  
 dowiod szerszoŃi powiedzie' ze jeb' zatrudnio-  
 -my, ze poczta - se. - wiec nudarujemy  
 -tke dla miŃoŃi jego rozumu - byle go  
 tak ukhodzi' zby nie prŃknuwat, zby pisat,  
 zby konczyt swa glowna praca, zby chaci'  
 jidcu wzdiaz, lub program calego swego  
 dzietu nam jk j. paum / udzielit. - Lata  
 odmienijaŃ ludzi, bo zlatami przybywa ocy-  
 -zatoŃ, zty humor, jakas' drobiarqowa nuda,  
 i marudztwo - a wiec ludzicom starrym  
 mŃodzi powinniŃ dwoj prebaczac owohwie  
 i chylkety niedbac. przystad nasz z sedrum  
 tyte d'ny rary u niego byli, tyte nas i  
 przy zdrowiu i wstaboŃi interesowat, a mami  
 -ze sa' quiewac, lub u niego przestai' bywac  
 kiedy go widze na szukach domnyŃ choc'  
 u mnie by' nie meryt - ale ja to bowa  
 -luis dobrej strony - widze ze jeb' konce-  
 -remony, ze mnie ma za wyrozumialego  
 ze na to miewaramy - cyfi rany' zawrze  
 sa' to uwaza ale przywa tyte stosunkow  
 mocniejszych od wszelkies formalizacyj tŃo-  
 -re by wkoncu prekonaly ze chie byc powier-  
 -szkowani' gresnie - a sama gola gresnowa'  
 to jest nudna - prawdziwy przyjaciel





Abbé M<sup>r</sup> Wm. Viktor Arabia  
Baworowski  
p. Artkulince

no

Strowski's,

32

Ustanie d. 12 Wnieszna 899.

64

Dawno już o państwie moim nie doszło  
 musisz się bawić, jedyń - albo też prawi-  
 wie musi cię miedzi i przeszkadza-  
 Ja moje skorenie nad Rykop. o Poloszu  
 przegnitym, obętym, niewyrażnym, niekom-  
 pletnym ale bardzo ciekawym - a co naj-  
 więcej że moje dawniejsze studia uieual  
 kompletujacym, temi dopiero druzami skoi-  
 crytem, pracujac nad nim bez odetchnienia  
 blisko trzy miesiace - Cesarz się wiastem  
 do rozpatrzenia paistki Rykopitow od  
 Deub<sup>o</sup> ostatnim razem przystanym i  
 już do 20<sup>tu</sup> dawie krotkie umowawie.  
 Kto wyistnie przejrza - przez pauni  
 arkusz do Skrupowa abyś zrobil mięgo  
 wiapek jaki mi się podoba - Lato tak  
 piękne jak dawno niepaństwo - owoców  
 mnotkwo reuget 20 za 1 srebr. grzy - a  
 poziomki, jessze są wyśmienite - dalej na  
 słupie kłishi moje faworytli i winograd  
 otoz przyjemności których radujac bęz -  
 nie radnego już się premiorę, na state  
 miorkawie do odwiezionych pokojów któn  
 na mnie czeka - może też już i ludzi  
 Przepednie bo dotad tydow i zotwierdza  
najwięcej



we Lwowie, był uwiadomo teperc Etiennu  
General Lararystów w całym świecie aże  
ma pod sobą i Kostry mitosudnia, wiedeńsk  
te klaratory - zwobac Dany Dobroczynności  
i Kabogowa z bitka a Sapieryna z Wiednia  
pospieszły natowac razerki tego Generala  
który miał mowę do nich budującą - warto  
było widziec jak się baby, murisrki i de-  
wothi swyudary po Lwowie. - Tuż tedy  
i wesele się odbyło u p. Adama gdzie było  
około 600 - Karol Kr. z Annuris, Kasi-  
mierz Starcewicz, Badeniosstwo i reszta  
multitudinis - Kokoszyński sekretarz  
paua Adama a organista miejscowy urzą-  
-dat fety i był prawną ręką jego - Loter-  
plastronem robbat Kasimierza, który wy-  
suziawny nie jedne - Dziś kiedy to piszę  
wyjerdra zgóry z moim bratem do Wic-  
dnia i tam zabawię aż do jesiennego po-  
bowania na które do Laurenta wrociec ma-  
ją. - Dypratem ale to od Bzej pani osoby  
że Bielowski był w Petersburgu, że pisał  
zmorkowy i że ma nie zabawem wrociec  
co dobrego podroz jego dla dziejów i lite-  
ratury przyswiec - wrytko to paumbe-  
duem

kawdrisirai - bos' diable naprediu pietro przed  
 wyjardem - krajnocha jest w Ostendie  
 byt tydzień w Bruxelli - oddat hotel Lela-  
 welowi który się miał z nim zgodzić że  
 Polacy pochodzą od Normanów, chociaż  
 wpród byt przeciwnego zdania - wisi my niby  
 kpotarali nieumowie - czego ja wrobie bynaj-  
 mniej nie styżę - to przeciwr lepsze niżeli ze-  
 bytany byli zniecierali polacy. Chociaz  
~~surow~~ lepsze to niepotrzebuje domysłu  
~~kaute~~ na domysli sporowa - woleli  
 y lepiej pisac w niezwywistego niż baję  
 niestworzone wrnawiac - wazpis aby zom  
 tak wytrawny jak Lelwel potakiasz  
 temu. - Bardzo zabawne to opowiadaja praw-  
 dnie zdarzenie towarzystwa naukowego i  
 archeologicznego i pogrzebu Lepcha wawno-  
 tudnia jego grobowca dotychczas - ale jest  
 mi niejsca zabrakto Lepchowlii przypat  
 mi swojsz bromur o bromi sicrnij w  
 darze - a aub. grabowlii dla pauca  
 2 Oskopisy - jeden autentyczny z r. 179...  
 z podpisem Masachowliiego Kainitawa do  
Zawianuy (jak sam napisal) a drugi gubas  
 jstere nieprzymisiovy - proze, co pisac  
 i mnie sprzyjae.





Jadwe Wielusiny hraba Wiktor  
Baworowski

z Miłulinie

u

Skupowic



~~36~~ Lwów d. 29 września 857.

66

Byłem nawet do anegdoty a teraz już na  
Huzary jacyś przyjęli awansy odpowiedź prai-  
ska nastawem - wosraj zaś p. Władimir  
był lat uprzejmy widnieć się zeem; doświ-  
mie państwu sędziom jak zawsze dobrze.  
Tu zawsze co nowego zbrukowoni: że  
Oleś feda po raz pierwszy ep<sup>3</sup> Mierówna  
że Feliks Jabłonowski miera (nie  
przyjmował SS) na Stabon Aug. Krawi-  
nie kawerka Tompson uwarta - szkło  
zapewne drugi oko szarusz kitajka rabry  
je - ale co pawa widnieć - to że Miimbo-  
rowidz tu jest od dwóch tygodni - bardzo  
sobie sięmyt pawa widnieć - bywa u mnie  
co dnia - mieszka u Sapichy - zedłowa  
kontent. jednie z rona do meran gdzie ja  
wstał a sam chce wtochy widnieć -  
podobat mi się, bo nie faufaron i dobre  
myślony, a co najwięcej że nie próżnuje  
jak wielu innych. - Gener. Katiński pirat  
do mnie leni dnia i dopytuje o pawa  
wreszcie przyjeżdża tu na miesiąc - jest tu  
jego bratanek Jeneutz Katiński urodzony  
z oginickiej - ma być utalentowany rekrut  
Generat mi go poleca - ale on idem mi.

— nem



nincem Seraz zapity bo ty kocha w p<sup>e</sup> guerra  
i chej jej zrobic po-piersie i moda udo-  
dnieca puzeronego w swiat ter przewodnik  
O pauskuin ogrodnie uicrapomus. Cakuj  
paua senceznie jak dobry przyjaciel i  
Huga Alkaly

P.S. krotko piszy bom bawdo zapity a poytem  
rastabtem na gryps od 3 ty dni. Utoru  
tu sy pojawia po dniach bawdo ci-  
muyty. Deub<sup>c</sup> Okp jiszre cie  
ukonierone - doprowaditene do L. 35.2  
Scatr polki odrywa.



Jasne Wzrosty Arabie  
Moktor Baworowski

P. Mulinie

*u*

Stuprowie



27

Lwów d. 5<sup>o</sup> Paźdź 857

68

Niniejszem upraszam z dołączeniem  
 spisu Dembowskiego Reklamacji któ-  
 -ry podług jego własnych Numerów ko-  
 -bitem i ten samu portu postaw, eda-  
 me moje jest przy końcu, cemu żadnej  
 niepotrzebnie bo mi podana przez niego  
 wiadomas, tyle potrzebę się N<sup>o</sup> 24 i  
 41 tu nicina weale i niewiem co za  
 przedmioty, pod niemi. Skimborowicz  
 czas swój we Lwowie rycinom i ma-  
 tarrom poświęcił - mój zbiór świadectw  
 pilnie przez tydzień ale tylko podług  
 mógł przejrzeć, notował dużo, w coraj. do-  
 jechał do Meran i wkońc ale w czasie  
 zapewne już będzie spowodem w Warrnau.  
 Lwów mu się podobal, był na pierwszej  
 reprezentacji C. A. T. V. polskiego nowego  
 przedsiębiorstwa - N. A. p. Bielowski ro-  
 wnie spodziewaj przyjechał - niewiadomego  
 bom jeszcze Katarzem trapił ale ma  
 być radośnolony z Petersburga i Moskwy  
 gdzie go uprzejmie jak Hysre przyjmowano  
 try co wykaż dla monumentów na co  
 rachował niewiem zapewne on sam  
 zda sprawę, bo do mnie nie przyszedł.

Tesla

on Kwasny i nabakier z Maur. Driederz  
który go w kaleidroskopie pod drzewostem  
grupio rehabiliteryrowat. w wyrocy się dzi-  
wia, że Seiminski mógł taką lichotę  
drukować - dziś więcej meimam w dopo-  
mówienia i signam mego pana saw-  
-sze z jedynym i Syn Sangum samumkum

W

P.S. Wilhelm Seiminski jest ale zmi-  
eruiat i zweruiat - Ordynarys my Ma-  
poratu nad niepotwierditi - bo karat  
periwěj pmi Seiminskiej pwrag wy-  
szacryt - bo tej bagatelli. rapomnie  
li i adwokaci i ojciec i przyjaciele  
wier 3 kroci sto tysicy रुपий mk.  
miej krowie podług deklaracyi Ojca.



Wzrosty hrabia

Miktor Paworowski

w

Skrupowce

38 Lwów d. 29. paźdz. 857. 40

Byłem zatrudniony bardzo prę-  
żem nową komedją z francuskiego Ho-  
macronéj, która miała być Daną na beneficj-  
um P. Aspenger, dla której to uczył  
musiałem; i to główna przyczyna że  
odbrańszy przed tygodniem jeszcze expe-  
dyę literacką od pana mego, cicho tie-  
dnątem - teraz nieco wolniejszą przed wy-  
jazdem na cały tydzień do Kullhousa  
zodany przestanie odpowiedź. przyrzecy  
mat? wykrestue wcale nie przekonywajac  
ale wż czynić jeżeli uparty; jak Bartho-  
rewicz Hutnie mów: siędz z którym trafi  
duo do radu trafi. Co do Kadubka  
Starowolskiego ani radka ani cihawa sz-  
zka, masz js pan; i tylko na ten przy-  
padek niech js da jeżeli nie nie  
nie nie nie wy trafi do kwoty u trafi  
trafi bo ta vite cracem na 5 trafi  
trafi i w trafi biblioteki polkie js  
masz, na od odnowka miara. Her-  
mann je to bar grawia rapewie faua.  
tyrona; gadulka ktora nie nie sobie  
tem, nie js sobie trafi, nie nie trafi  
trafi nie nie trafi. Treba u trafi trafi  
trafi



178  
waniu Pętkowiczów, żeby przedsięwzięciem Dziej  
i literatura (pisaniem ich) polskie co  
korzystały mogły jak skoro coś ubocznego  
z trafia niepowinno być drugo nabywa  
no bo nieodpowiada celowi, takiego miejsce  
i nieładne, jest nudne, mroczne umysł i  
mroczące morze niepotrzebne poszukiwa  
czom i bibliotekarom. Wier romanaum nr.  
1423 będą tego rodzaju, więc coś go niewidna  
Ten z tego co pisze p. Julia Bartorewicz  
niepodoła mi się, owożenie że siódre chce  
okpić po prostu tak grubo, coż Kładzi.  
Dawem moim jest: co można z Kroniki  
Kładzi matynewicowskiej utargowai  
i ten Wier ja wiać wraz z Karowol  
skiego Wita jako dodana - Wier zaś miś  
sobie sprzedaje komu chce. Jesak co do  
Pętkowiczów Deubowskiego. -  
przesłają parum ocenienie moralne to  
jest ocenienie wewnętrzne Kładzi z Pętkow.  
miejsciniej ceny ani szeregofowo ani ry  
cratem ornazieć nie chwałem, rat że war  
ton Pętkowiczów nieda się doładnie potosić  
drugie że Kładzi Deubowski jako miś  
śnik i zważca miśkajai elhugo wwar  
sławie sam może już dobrze praiś-po  
włoić że nawet nie to co dat, ani to  
cowarto



co warto, ale to co sam osoba wyda i  
 potem z ogólniej ceny, rzadko dla większą  
 większej kwoty tak straci i trudno wie-  
 dzieć wiele który skopis osobno u niego  
 osławiony - dla tego przy końcu mojego  
 spisu poleciłem 3 kategorie podług  
 których pan się korzystasz, mają ce-  
 ny jego u siebie - ja zaś ci wstrzymun-  
 -ię z narzucającem wartością sprzyjem  
 jak wyjdę aż do przybycia pańskiego  
 listka Pana serdecznie jako przyrodny  
 brzo przyjmie! *AWB*

Twoi Michałowie byli u mnie p-  
 -cum im nie oddał za wet, ale się z  
 interesem oboje o pana dopytawali.  
 Relia Jabłonowski skorysyt 27<sup>o</sup> t m.  
 o 5<sup>o</sup> po południu w Stronbrun. —  
 Pyszał powrócił od was, już wczoraj był  
 rozrzućty. Do widzenia, *AWB* - Władzi-  
 mierza powdawiam figurant bywa  
 pilnie na polskim teatrze, który teraz  
 za Karła wazę liczący - Łozi wryskac  
 abonowane i ja się abonuję aż do  
 W. noy - kto literaturę polską upra-  
 wia temu zależy na tem aby przyk na-  
 rodowy publicznie przemawiał, aby mu  
 rząd ust nie kneblował.



Janie Wielużny Maria Wiktor  
Baworowski

Mikulnic

no

Strypowe

INCE  
OC

MAIL  
54

odjedram do domu do domu niedobra  
 na gościńcu - na drodze przed Leatrem  
 wrócić - praca Kochanego regnau, 5  
 dotarłam

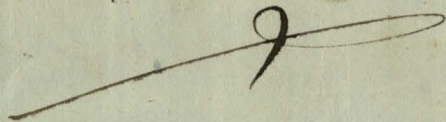
Matowicki autograf

dwór Poniewiatk d. 24. Kycnia 1858 roku

~~72~~



Jwy Baworowki  
Wiktory





210 Lwów d. 21 Sierpnia 1858. 23

Przechawczy d. wczorajszego na parady  
ze wsi, dres dopiero mi oddany z  
tutaj pański; i ukończył z  
odpowiednią karą odpisów. Nie potrzebu-  
jez pan (na na zawode) ceremonizować  
względem przejęcia; i dawać opinię o  
wymiarach i sposobach - opowiadać że naj-  
przemyślniej mi elekcja pańska uskutec-  
dziła, jeszcze, pan mam przytem ko-  
rzyść, w ulubionym motywie zawozić na-  
rędy - więcej więc jak najlichniejże nabytki  
receptymowe a ja je jak dotąd przeje-  
rać, i dawać się obowiązków, półni  
mi oca i zdrowia starczy - u miłki  
budy i jeżeli już naderstwy wemus je do  
siebie wypham, zaś wlicze prępa  
problemego nie dają mi się do odrzucenia  
ale cena, przesadzona - dobrzeby uprednie  
nadał tego zdierca kuzajkowego żeby nie  
tadał cen tak wysołub, jeżeli ma potę  
znizac, a chce w paun mieć nadał stalego  
i pewnego nabywek - mają oni wstrycytu  
zmysł że jak poznają amatora a czują  
że pierwszy to chce zniego jak tytko mo-  
żna korzystać. Ciesze się że sobie pan  
nিয়ে w Farnopolu upatrzył jeżeli tak  
dogodne jak mi dowiesz. - zład nie  
tak uikawego - Koinuiany nie dają znaaku  
rząd od czasu jak pemiadre które Hugo  
redasy



teraz ty dopiero wróciwszy z Mariubairu ode-  
braś i rakowitowat - spodziewam się jednako  
zaujać go dobre słowa dotrymać i jeżeli już  
dzista kajetana wysły nadawać pod swoim  
adprems miejscem bo tak do niego sam  
pisatelem - pismo ni Lepkowlii w Krakowa że  
wystawa się gotuje więcej bogata niż nau-  
kowa, bo magnaci ją ubogają ztoteu  
i klejstami, ale ogół opieszałe i obojętne  
ogłoszenie przyjęt - są wtem trudności nie  
do wyrażenia - wiedzów z niepewnyś będzie  
najwięcej - obiecali są Niemcy i Francuzi kon-  
serwatory i kustosze, ale zwaszysz soi-disant  
wironyś niht słowkiem przybycia nie rapo-  
wiedziać - są teraz w Krakowie Syrolomla,  
Chryzko i Thorson - a warszawy mam  
pewna wiadomou" że W. polowi Kazano  
19 w 24 godzinach opuścić po tyż urtas  
dla niego wyprawionys. - nie chce dłużej  
pauza zatrudniać bo i sam mało mam  
czaru regnam, poddawiam i namysł

Alu. Sal





5. IX. 1858

25

Poustałam państwu iadany odpis listu Lelewela  
który mi zostawił bo mój kornego  
odpisał - major u siebie pisarzy, sekre-  
taryzów do karz państwa kilka piszere in-  
bit odpisów a ten zatarzony na adwokat  
chceł przepisać bo obiecałemu Kozmianowi  
który się wyprawił w listie trochę niekorny-  
stwie - a to wyszło z obawy lat 1830-1.  
Dla tego że Lelewel nie tak myślał jak  
Czartoryjski i Mopicki - dla przekonania  
wiec co to adwersarza trzeba mu powiedzieć jego o-  
statnie wyrazy - jak jaki spiew Pater-  
nis - bo uwieram że taki co do państwa swoim str-  
siał. - List do Wybranowskiego który na  
Kole i ciekaw jego miłej wierszy. - Kipner  
dał mi słuchę potknąć - bo byłem ciekaw  
tego odpowiedniwego nabytku - szkoda! w  
takim miejscu jak widzę są pisze miłośni-  
cy co chwytają - List Kozmiana cały ko-  
munistyczny i o zwrot uprasza bo trzeba  
przed 16<sup>m</sup> list. odpisać mu stanowczo -  
Eseuytaryzów jakim niema tu. - Just tu a ra-  
czej był, bo dziś wyjechał hr. Leon Lu-  
ben'ski - wozanowy, trochę bawit, Lwów  
mu nie podobat, i on mi nie doryć - dwe-  
dał oobliwoni - u mnie mu czasu nie  
wystarczyło być - Maur. Dued. mu nie  
bardzo podobat - odjechał do Warszawy na  
Kraków



Kraków - zapewne nie znać - p. Władimir  
jeszcze go zastat - o Czapkiem i Brewsterem  
prawda niebita - Lubienki nam mówią że  
relacje z Zmudzi, don. najstary, trochę bary-  
towaty, niepokorny ale nie należało Brews-  
terem tak sobie gościem u siebie zresztą  
postępować dla tego że Leon ma nie cierpieć  
Kumpel którego cucha za Kuryncem Czapkiego  
i tego inieria. wrytko to zakawa na  
diwac two, które jeśli się wzmagają będzie i  
ci co do niego wstęp mają go odstąpić a  
nawet miła żona, która chce nagrodzić  
niegrzeszną nysa morderca się jak może  
jej wyrwać potym. - Ja pami. coś donowy  
a pan mnie nie - partja nie równa - suche  
hity nie przejdą do ciekawości dalekiej. -  
Oleś jedzo - kakt schon cini kind fabryk ni  
Pudki jak mówi Kuryk Mier. - Brak  
pański bardzo gorliwie reglugi pełnime i od-  
jedra niezdów jutr do wrednia - Tu nie  
nowego - tudzie tudzi a psy prawi.  
Regnam; siskam

Matowski

D. 5 września 1858 r.

P. Czapki pisał do Kozłusana - jeśli  
nie to nie do Luboni ale do Wisbadeum  
adresować trzeba. -



La vie Mémoires M. de  
Arabia D'Algerie

P. Mikulic

no  
Aussouis





42 Ustrow Dorozowiska  $\frac{9}{2}$  1858.

47

Kochany bratio! czekałem na list od  
paua ażeby nasza piśmienna pogadanka  
dalej prowadzić. Zuoion zaktorem najpród  
list Kozimiua wnikła poety, który zjadł  
ciekawym że nadmienia o korespondencyi jego  
z Tygm. Krasinkiem w czasie kiedy pisał  
Czarnieckiego, którego tu jeszcze niewiadomem  
a paua more je cytasz, bo mi nie  
piszesz o nim. po przemyśleniu listu przysła  
o zwrot - powtórnie - miltkowickim kuzgarnia  
dozryta mi dwie ceduchy tygraze i j wy-  
dał państwu z tem abym je odstawił  
wim tej wyjątku drugiego homiska chowar  
Jeleni mógł to same do Strusowa poepta  
wskutecznie, ale musiał mieć i grubszą pi-  
wa kilka kwart a podług miary zaprowa-  
dzonej halb. - pakietu o którym państwo  
brat wspominał niewiadomem i wysłał go  
wpaudnie mikołaj na poczcie i kazał o-  
stawić do Strusowa - ale jak on miwi  
napis na nim - nie kładli tu przeto.  
w tej chwili musi być paua wiadomo-co.  
Dyżem wczoraj w Kiewie i przypadkiem  
kieszeńem się 2. Rogulskim świeżo przybyłym  
z zagranicy - w Bratelli był u Ledwela 5  
godzin - bardzo wiele ciekawego o nim mówią  
propitem go aby tę całą rozmowę dla  
nas napisał - toczyło się o gmyście potady

n



u Pana - jest to człowiek niepospolity - zwrócił  
miar - Rogalski obiecał napisać - ale on do-  
brzemu nie wie - bo jest za leniwy - Byłby to  
pendant do pańskiej winyty u Mickiewicza.  
Ktoś mówi - jest bardzo stamany i widać iż  
że upada fizycznie szybko - bo wronk lat ma  
ostabiony i już listu czytać sam nie wstanie.  
Gdy mi wspominał o gwiazdzie - znalazł najpiękniejszy  
kontrast między odpowiednią sztuką a kolekcją do  
pana - bo się aż wzdrygał gwałtownie na tę  
wzmiankę - Do smiesznej rzeczy należą - że mu  
chciał darować rękę jakiejś książki po kolekcjonersku  
napisaną - ten niechętnie jej przyjął mówiąc że  
książka nie umie - to się nauczyć go odrekł -  
wzrost patwy - że i nieświeżo będzie go uczył -  
Będzie tam w ohołicy pańskiej Jeta w Chorost-  
kowie - jedyń Kar. Mirowie i Turkant - są po-  
dobnie śmieciowy Kary i młodzi - zapewne i  
panowie będziecie - Był u mnie p. Mich. Sta-  
schin. Mirowie są pewnie od Michala we  
Lwowie - zapomniał mnie Kar. do siebie na  
pogodankę faulityną której ja bardzo bardzo  
korzystałem - ale zawsze jedno - w polityce  
finansach i edukacyjnym planie - Jolka który  
się tadny i wdrożo zrobił - jedno miatem spo-  
sobu" rozwijać moje myśli w tej mierze, któ-  
re mi dały chwilę zaspokojenia - mnie zaś  
utwierdziły że jest niepoprawny i że to grozi

Ścieśną ręką. Siłham pawa i przyjaźni  
Jego oddała. *Matoz*

P.S. Lardyui ni pawa ktawia i crastka  
podny swej garetu rucia - wktorej  
bardu pishny syronni podkreslitceu  
*Atz*



*[Faint, illegible handwritten text, possibly bleed-through from the reverse side of the page]*





Госне Милосердну Милосердну  
Арабія Павловска

г. Милосердну

у  
Арабія



*[Faint, illegible handwriting at the top of the page]*

pisaniami warze skrzyżowały się, bo ile sobie  
 przypomnieć mogę pisałemu do pawa 14<sup>o</sup>  
 tu a i na pauskiem cecha powoty wlla-  
 ruzje tenie dziei. Jaka piszere sieg a porniej  
 bede dojezdziat bo bardu czas pistny i we  
 Lwowie niema co robic choiaz sie swyrajni  
 karynowi zaczytaja rzedrac. prawdziwre nie-  
 wiem co myslie o farmiechuiw - a ze teni  
 diuami wyprawiatem „Dokosz” do Dziatyn-  
 Shego, kaperone bedne, jak sie wspan soumy  
 klasz studnie na Komorze - goryz miatem  
 dadi ambasafu niu do poznania powypisza  
 kuzoski przyjeli - koniec natem - ze jej tu niht  
 nieczytas ani kuzgarwie nie nadretaja - czy more  
 nie wfeudruze? - nieumato i ja ciekaw jestem  
 calosei poematu bo niewiem czy jaka litera-  
 tura okaze nam poets i rapatem stosownym  
 do przedmiotu majzega lat przeszta 80 -  
 wryocy narzekamy na posuch; Strategie to ja  
 pricitem pawa o 200 ff na rachunek sadu-  
 ku - zapomnialem przytem adestac wspanowbi-  
 reik i to wrypus shovo do Lwowa przyjadz -  
 lo mi paw pisze o setais wniscyjs i setyjs-  
 cyu i sety wyprawiazonym i setowanym - pornac  
 etego ze Loszuiow to stote jablko a wies i  
 halbad naukowy boga ma myslou - reby pino  
 lakuj miat rawre dierrawow i gospodarow co

nie



877  
bracia też zarabiają. nowego tu nicomiu dochodzi  
mnie tylko wieść że A. Ad. Cray. już przybył do  
naszej prowincji. more i swoi odwieci - drzwi  
mnie jednak ta przemiana polityki naszego kraju  
i przede bardziej polityka samego A. Cray, że mi  
się chiata tyli świat w tym wieku treubalic - to  
jesli dla firognonij naszego kraju przyjedra to  
nalezato do momentow się zbliżyć, to nie swoich  
rodzinnij osób - ale do braci Markty - posubkai  
co nibara, jaki miish i coraz większe wymagania  
ale nie od głowy ktora' bez głowy, a panom mi  
nitrom dyslowac i zniezni rozmawiac, us piszue  
słowa braci ra gotowa moneta - uierdarsz na nic  
ale partę niewypaue się jak wiedz więcej w tym wie  
ku z nawyrek dyplomaty czuyis mładoni, co ten  
aktawira że por wze rany się na mis zawiodł.  
mówimy o oru min em. Kometa średniej miary wi  
dialny zwieczora, pmer noc, do rana - przy je  
dnej wyobraconej putkownikowy mówiono "dass der  
comet einen ziemlich schönen schwarzen hätte" was  
was (owara się) welcher Komet hat großen schwarzen.  
Jednego przypuszczenia o mie. patochin niemożem  
wycyptai. Drijortisowicz Patow

P.S. wtych dniach kwe pisat do Obniskiego - co  
mu też doniesł.



LENINGRAD  
20

LENINGRAD  
21  
9

Таше Wielozny Graba  
Mikho Paworowski

в Мухомове

в Мухомове

6



44 Lwów d. 20. września 858.

81

Dziś przyjechałem, zaraz odebrałem 200  
poście pała Kochanego zawiadaniem, za  
pryspieszenie czasu dzięki powinnem władam.  
nie czytają aż teraz biletu który wracam  
zapisać że termin na bliższe warunki, tj.  
w nowembre i przed nowym Rokiem - ale  
potowa druga jest bagatela dla pała więc  
sobie postajisz jak będzie najdogodniej. Miałam  
Włódz. pisze w Wiedniu gdzie miał 8-10 dni  
sabawie. z powrotem wybiera dziwidnie bręgi  
dziwidnie aż do granicy. proponował on mi  
aby mi towar wysyłał - lecz ja już za stary  
na tak romantyczny przedmiot, lubo mi  
się usmiechała - bo w końcu odpowiedzieć przyje-  
mny w Strusowie u pała. Tem czasem La-  
czyński i Stosiowski sami się natrępyli i  
podobno drugi wykurzył to już czecha na niego.  
3 niedziele bawit u Romankowa, 3 niedziele u  
Drohojowskiego w Baticach i Szwarcowie, 1 dzień  
u Hon. Seimic'kiego w Magierowie - a teraz  
do Strusowa na jesienne potowania wybiera  
się. Nadnie wesoło. Letermy zupełnie wzo-  
dnie nawet teraz przykłada na moje w do  
mohorka. pisze mi pał aby mi statuta  
jego Puzetowi udzielił. Daje mi je Janu-  
sowskiemu a ten gatawaga duri się i góris



gdzieś wyjechał - bo ja się lekar aby gdzie na ra-  
trój - drugiego meina exemplara, proś tego  
paneta lekar meina we słowach i nieprzyjacie  
w połowie parafianka. Słychać się gołus. dostar  
rozry w głowie - to niebezpieczne owobliwie rezydym.  
co pan mówi na to, że areyk. pierwsze prawie  
zauważenia na brodzie a już w dowied. wrosną pier-  
wory raz teatru polski otworono - garem oswieco-  
ny a nibyż że w zimie będzie ciepło - na ten  
rok mają nadzieję dobre - jeśli było - o toż się  
dobyją - niemieckiego meina i pierwsze meinodziei  
nieżyj się wbiro. Robowli sueta ukłony i dowi-  
re Piabłowa wdowa - a ja niemiernym miżjarskim

W. S.

D. O. Mińska kołuniana am. dudu. -

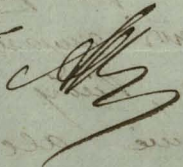


Jacobi Michuozing Straba  
Wiktos Paworewka  
p. Mikulins

as  
Majowic



o czym tak rle wziętych - more to wiem nie młody,  
niezmiernie humorn - ale si meina piewidy a  
crazy coraz opskaniore to ozywista. Czy bys  
i trambelan dworu seimin'chis - nie piszesz mi?  
Ze si pomaza jik oberuaja z pauc elawi nie  
watyjs - ale tym krokiem zderzowania ty co  
do Tarupola, przyspieszyles pan oorekwasanie  
i dawie peroniezje tyjs ktory je z paucem  
podielaj. - papiery dyktowane pmi pola lesady  
na wtkarawem unezru - jik je mihotaj dnis  
wyexpedjowat. wtkaj poeta ale jesure wtkaj  
balaunt. Czego on chce? co samiera - alboz mo-  
zaih tahi jik ja zgadnie? na to tuba ram,  
mumwy, des pieces en et sous maine, a on  
Tapes capes chce i niechce, mypli i rapomina,  
jakby go nudzilo, niebawito, zagnowato ...  
wiadomou moja o Majewolue Rgkopisaj jik  
ukon'rona - memaryciem ja do prima Bibliotek  
Bawor<sup>er</sup> - ale si to us pmdura i Bog wie  
kiedy nastapi - more daw Sartynicem, aby  
oboh dieta hr. Maur. Stued. (wastaw kirkow-  
kin) to moja rancots uniekis - jutro jik uadit  
Nikka do donu - to orat trwa aigle jgley -  
Zegnanis wist



Di pmdur przyekhat - bez u mego - bo swatost  
ty alik - niewinnie powadrony Januszowlis -





Jasne wilmuiny Araba  
Wiktor Baworowski

p. Mikulinc w  
Surowie,

Coś 20<sup>o</sup> tu. Wyjeżdżam na dni 15  
 do Krakowa czy wiodnie' wystawę a jeśli  
 co nieprze'kodzi - może i do Wrocławia  
 służyć - choć ani mój wiek, ani moja no-  
 ga noga nie do থাকানি - more plan ma  
 co do embi'nia - a more sam 'cecher' mi  
 słowami' - myślę że to potrzebniejsze  
 plan niż mnie - bo masz pański 'młoda  
 jestis' poeta, masz uśmie' pisma i duska  
 narodowego - kto wie kiedy spowbno' i  
 uada - proponując to more by nie gni' to pod  
 imieniem jakiego Barona rwbie - aby nie  
 udawał' krasowchij i syrokombow i in  
 podobnych - kouta Os,

Matowe

Lwów 2. 3. Lutop. 1858 r.





Janie Melucoring  
Mikolow hr Sawerowski

P. Nikulince  
w  
Prusowie



~~XX~~ Lwów d. 16 Listopada 1888

Tuż się wybieratem we środek przyszła dobra-  
kowna, gdy ciągle słowaję mrozy a dris' pa-  
dajmy świego odstraszyły mnie i samych mu-  
szę porumie' - niebpar i redowym zupełnie.  
za to kłur. smitt jednie i zda sprawę tego  
co wdział. pawlik. wrócił - był u Lelwela -  
Ciesz się że pan Don Tuana tożma czyr tylko  
cos' bardzo daleko do Korea - jak do komety -  
ja uważam poemata to jedno najjenialniej wysz.  
mam tu Waise Lorda Redcliff ambapad.  
angiel - w Kambule na poloj rewarty w parypin  
1856. pod tytułem: Jesure poltka nie  
i kiewicr dobre pretnumacyst - obat  
isre talie.

ginewa  
nie try  
te lives,  
forgives!  
Dream.

Hurrah! for Poland! - Lo!  
She combats, - vanquishes,  
How sweet, how bright the

oj brat wrócił zwał Penn - stania us  
i Bobowski. Ja jads na wies' i tegnam  
Madows

D. wybraiw wli us niepokarar, ale pirar  
do kal. Ortowskiego, ktorcum paustki  
nit oddatem i dojdris.





James Weibering Arabie  
Miktor Danversville

Nicholsville

no  
Lauterwe



~~X/8~~ Doroszew wielki poczta Kulińskó  
d. 8 Lipca 1859. 27

wczoraj dopiero mogłem rzeźnąć do Lwowa  
dla widzenia się z p. Bielowskim, który  
miuie uprzedził x pieńdzmi. oddał mi  
wiece p.m. piżósch i te u mnie zostają na  
rzecz pańską do wyrachowania się według  
trydenia propocretego nakładu tywota T.  
Lanowjskiego o czym douoszę. Radbyu aby  
ten druk się skóńczył bo pisanie i korekta  
dają mi czasu zabierają i od innych zatru-  
dnień odrywają. Bielowski obowiazat miuie  
podziękować Panu za utatwienie muwota piens-  
dry o czym pars razy mówit. opracowanie  
moje tywota s. wojciecha tenar wbaruie  
drukuje się - poięguie to jednak kilka  
miesięcy a co dopiero Dytmars, Gal i to  
sprawa to dopmowy kilkoletnia jęszere. -  
Zdrówisz się pan jak się dowiesz że Salimiera  
nie Słackowski darował - ale Jerry Lubomir-  
ski - który odjechał x powrotem we wrzesniu  
punkta nięday administracji, stauani i  
nim redaguje tenarascen Kraiński. Zreuta,  
nie wieuieiu - Dremińskóu nięmam - ale wieu  
bardzo wile: że nie wieuieiu.

z Kijerliwonia i puęjarinę

Stambacz





Pani Meluony  
 Wiktor Pradia Saworosth  
 p. Mikulinc w  
 Skarsowic



Ustron' Jotoszowska 7 Sierpnia

89 859

Kochany Paniu, na uprzejme drzwi odezwę wprost  
 kochani panu odpisuję, bo jestem zaskopotaany i  
 sprawaami i fabrykami i korrelatami i stosmacz-  
 niaciami do zamożniejszych, odowem aże głowy, aże  
 ładu. O hebn miastem narady z p. Rozembu-  
 rsem - chciałem go widzieć i dać o nim zdanie,  
 tem czasem właściciel niechciał się kompromitować  
 wołasz Włod. Dziel. a Rozembur niechciał utracić  
 wartości nabycia w oczach państwa. Aby zaś Kuzuo (któ-  
 re jestli jak mi opisano nie było) nie chybiło państwa, miał  
 przesyłać Rozembur, wniał go do siebie i mnie polecał,  
 na bytostką moją we Lwowie - już Rozembura na 2  
 minucie z familją wyjechałego uciekającego - wim tyko  
 że miał pisać do państwa i ukat od niego niecierpliwie  
 odpowiedź. Co do Chodzka, nieumieralnym pisał  
 do komisarsa, ale wyjazd do spła się zgłasza, bo  
 ojciec jego lato nie wparzył ale gdzieś u Włod zjedna-  
 nia dawno nie odeń nie miałem. Kawał to flago  
 i more at zjeleni potwa - wim moreby lepiej zebys  
 pan sam biletach doni wytkorował i dojechał do lęta  
 Chodzka który się będzie starał mu go dojechać, lęta  
 ty i odwoziąc doni, i nawet artykuł o którym pisał  
 wspominać musi być de connivence - wim pewno je-  
 ste pochwał przybicie. Wzrost jak pan iadacz tak  
 zrobił. Na warunkach że recepty odebrany tyko  
 dowożąc że dopiero byłem onegdaj we Lwowie i nie mam  
 być na 15<sup>o</sup> dowożąc się natem u Mill. albo Kaur. ale  
 czy nie raporto. - dowożąc że sam pergamin i pisanie  
 warto było przedziwne - ale ty do dziejów co wamemu nie  
 spodobać wcale - pięć niestety, valet, mortales, com-  
 mentales, sadalec są dawne, pnieci twierdzą wim ryłot ja-  
 dziwi, którego bym z owego wieku wolał - a co do not te  
 mogą być przepisywane, to i dzień moza na ceteris iniquis horat  
 ne bymmy kopionci - wzrost jeżeli co spuni na wyrytkach  
 nabyciach niedrogi - według mojej omy materjalnej - co do  
 umowy, która udrze - ryłotaj przepisał o dzieg

P. Rozembur, pan-  
 panu odfaci i jaci.  
 Rozembur i osmaruwał.  
 List był we Lwowie.





Janu' Mikulov  
hrabě Bavorskému

z Mikulova

u Husovic

~~10~~ Lwów d. 12 sierpnia 1858.

Sadziłem że pew pisać do mnie razem  
i Millik<sup>o</sup> - wiadomości aby Pętkowski  
rapowiedział od Lipnera, gdy nadejdą  
mnie były odstawione; tymczasem Kuegar-  
nia Millik<sup>o</sup> odebrała z Warszawy między  
swem korespondencją, pisał Pętkowski które  
jak się domyślam Straszynski pew  
przejechał, a te donnie zostaty przywie-  
sione - Byłem tedy wkręgam i naradzę  
sobie spis onych podać i ten tu zatę-  
oram, aby był ślad ile i co w tej prze-  
siedze było. Lipnerowski jest wierua;  
Tę pisał w umowie będących są interes-  
ujące wrytke: 1) Semiramiis ma  
być autograf łow. Kawińskiego, wiede-  
ani znakomitego poety - ani dobre Ho-  
macrona bo dla francuzeryzmy wołtera  
i język i składnia polskie niedostępie.  
2) nowy Testament (nie jest tylko nowy  
ale i Kary i listy apostołskie i apo-  
kalypsa - wrytke przedowne na perg-  
minie wykonane in 12<sup>o</sup> - nadsat ten kodeks  
do Pawłkiego; szkoda że już oprawa  
druga wieg góra obcięty - ale wartości raw-  
sze znakomitej - 3) Annales (wil Łowicz



Lovicensis in folio są Lebowskiego pisanie  
po roku 1648 - ale są późniejsze dodatki  
mrytem sągajcie do r. 1722 - 4) pawa-  
wami Władysława III przez Łukasza Go-  
łobiewskiego - jestto autograf drugiego Tomu  
dieta które wyszło u Orgelbrauda w r. 1846  
w Ich Tomasz a wydawcą był Feliks Bent-  
kowiński - następnie 5) Tom I pracy Al-  
bertraudego autograf o medalach, któ-  
ry jest z pawa podpisem - orkanem do-  
wierceni a cheez rztym zrobic' czy rztocy'  
do Pskopirów lub oddać Mikodajowi do  
przeistawia. Ja będs do 16<sup>o</sup> km. tutaj a  
potym znown na wsi Rottajz u powinnym  
zramunkem

Matka

P.S. Matka nasza jesur nie niurodzita -  
cekanym klauptami; Tojoiokami w bura-  
-kach co będie czy ojciec, czy znown  
matka? -

SA Lwów d. 13 sierpnia 1859r.

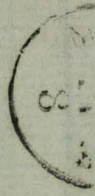
93

O parę dni przyspieszycem mój przyjazd aby  
co do względów mianym się przez Kuzgarnia, wro-  
ta-czka skutecznie, uchwycić nową rozpolowić  
a wkrótce piana spełnić - szepkiwie się z jecha-  
tem z hr. Włodzimierzem tego samego dnia i  
całą - dziś wracam od Mielik<sup>o</sup>; Hausnera-  
ani ku am lauten nie niedobrali dotąd, zabawi-  
tu cheł do 18<sup>o</sup> - preto przyciem aby mi znać dat,  
jeżeli w tych dniach odbiora - co bardzo bym rad.  
Przyciem także u p. Rezemburra który już wro-  
cił - ale go nie zastałem, jak zwykle bywa - nie-  
mogłem więc helnu jeźli u niego jest oglądać  
Dielowfki odjechał - Kramojstkiep dalsze arkusze,  
pauu przesły przez p. Włodzimierza który tak  
także zę się już podjął - bzdur i śmiecha która  
już zastawem tu - dar młodop. Nistorowiera z  
Zboisk do bibl. pańskiej - przekłady Raryna przez  
Kopystyńskięp weale nieśle i nierozróżne wydanie  
był sam i mnie i paau pojedyncze exemplary  
złożył - ja mu już podziękował - a paau jak b-  
diesz bez wątpienia to uwpisz - bo to rawrze  
dowód atencji która się nie wrytkliwie robi. Od  
pawlikowskiego miałem list - był tu i chciał mi  
sone przedstawić ale nie zastał - więcj niema nic  
miasto putte i nudne - p. Gosuch: wyjechał telegra-  
fem powołany z pospyn: do Wiednia - tak że Sar-  
tyni niewidział p. pisur gazeta nieogłosił - niowia-  
re w przedwioście reprezentacji krajowej. Schlikstake  
ogłoszowa w Wiedniu - Sencernie podrawiam



Łódź Wielużany Józef  
Jan Wiktor Baranowski

Pr. Matulinc  
no / Husowice



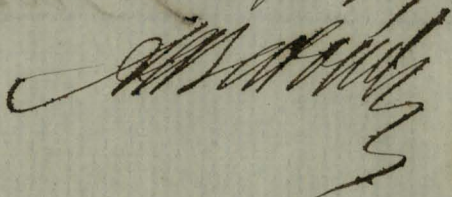
58

Lwów d. 15 Sierpnia 1859.

95

Pocztam 1<sup>o</sup> przekład tragedji Carypa  
pion kopystki dzieła jako dar o Pana  
Józefa Nikorowicza — 2<sup>o</sup> Kywota Toruana  
Zamozskiego Zakuszkow od 10 — 18 cyfi-  
rowan 9. — więcej w str. 135, sam mu-  
siatcu Stomany. Bełowickim się podobnie  
przekład — nieco zmieniony — ale myśl ta sama

Zdrowca do Waszemu





Wm. Mable Wilton  
Barnorowly,

83 Lwów d. 19 sierpnia 889.

96

Jeszcze tu dui pars mając potrzebe zabawić  
odpisuj na oklatwie paustkie piśmo Jak  
kolwiekby wypadnie z Bibliopisem Jadrwigi  
dobrze się go temu sprowadzasz, bo lubo się  
nie spodziewam aby 1<sup>o</sup> był z XIII a nawet  
XIV wieku 2<sup>o</sup> nie daje się rewirac dat histo-  
ryczny aby było najniekwiśze - jeżeli taki jak  
go sigarz opisał a opisał aby zachował ama-  
torów warta Kartha po talare - nie drzeła  
drogie ale jeżeli radkie a wrytkie się nie-  
gaja do objaśnienia zycia: czynow i Jadrwigi  
warte jest mieć dla kompletu, który jeżeli  
jemu nabędzie można się targować - Knigobrosi  
ras powinni nabierać pewnej systematycznej  
wartości się książki objaśniają Bibliopisma a z-  
kryjoma poparte książkami - w jakimś bonz one  
są przyku, jeżeli mają tylko zwyczaj a lito-  
ratura kara. Woni pisze raz choiby Bibliopis  
419. był z końca XIV lub nawet z XV wieku  
choiby kopjowany sawre wariny, jeżeli taki jak  
erat i Katalog palinodja jego gtonq -  
Chciatś mieć wiadomości o tej s: Jadrwida -  
Była ona córka Bertolda Krzesa czy markiza  
de Meran (Meranij). odznaczała się świętobli-  
wością zywota i dla tego był u Skargi jej zy-  
wot - to zong i matka bpa piastów (Kew: pier-  
wszego brodacza zycia wroc i Kewyha II u rpi-  
nat pod Lignica atatarawii) pwr tego u jej  
roda 18 rozmył switych ośb wyszo; unau-  
wana patronka polski zyciej pochodza s.

Salomon



Salomea i S. Kunegunda Krolowe polskie. prosi tego, ze  
w Trebnicy muszem klasztor fundowata; ze wroclaw od  
ktorego kraj mile do Trebnicy i slaske jsiem do polski  
się uwadzi; ze wraze napadu Tatarow zrynowa i mi-  
rkaeni zamieszkały w Krosnie i tam się o poranie  
pod Krosna; i śmierci rycy dowiedziata - ze dziś nar-  
wie z Trebnickiej gmachow stanzystwych fabryli  
wzd przelki porobit - zastuguje pamiatka po niej po-  
wtata. byc i wobie' kuzgorbior polski. Falito nie  
mniea statku - ras wrytko obala - cras (Krolow-  
ski) naprawit, bo prawa pobudnit do pobornosci przy-  
wadnej dla pamiatki i zabytkow przestoni. Niej  
gbor' rycy ma nieco rycy tej sirstej; niejgo i  
dowiedziatku oem paun domow - dziejopisowci nani  
bardu krotko, i nato o niej się rozwodra - wose  
kwozki skatalogu matkego - wsciej nar osiwica. Jestem  
nad miarę wrytkiep cirkau. -

adresu do Kon'iana nowego niema - on teraz g dziej  
po wodach: Kapitelas się w'oiuy - (w paryżu rue de  
L'Arcade 13. - adres dawny.)

Jeżeli jeni będzie pieta a ja się tu upokoz; zuzyceni  
ratrudnieniacu chciabym pewa w gniezdnie dow. Lac.  
potad być sadnat wsciej w domrowie poczta Kulickow

przyjaciel i dusze

Wł. Satorowicz

P.S. pan w studnieniu jemu nie odjedra - budnie  
niear przelki odemnie pmer niego

Kywow Tarcopkiego si Kon'ary - 2<sup>ta</sup> cypa pisma do datkowe  
wsciej ratrudnienia daja - a przednowa ralon'ary pmas  
chciabym się jak najskrociej napisac. -

piškunij upominek prvyjat mi vytaovnik olivnyjki  
 zparzja a nadpisem svoj rski - Dycuila Hately  
 midkheivira vporuamii prur susknypej oby-  
 wateci w zmisiovej - podobieitwo jak wmytlice  
 posmeitue jej portrety - robota meiore byc' poj-  
 nuje'ra - jak to ta sama a nimeicka ilustraja  
 podata a pam nuie dafes' -

(Faint, illegible handwritten text, possibly bleed-through from the reverse side of the page)







Горюи Милуоринъ Г. М. Дан  
Михаилъ Імѣіа ДАВРОВСКІИ

А. М. Кулинінъ

въ Луховицѣ

A Łwów 20 Sierpnia 1858r.

98

Dziś na wyjeździe do Doroszcowa odebra-  
łem francuską odzież pensyjną; na przed-  
odpisy, zdziwiony że pan mójgo ota-  
twego wola doroszcowego o Asiopolis od  
Strasynskiego przez Kuzgar Millie. naderstys  
odebrać nie musiałeś kiedy na pytanie  
moje mi nieodpowiadałeś. Dla czego by  
zginął mójgo zgodzi? Dla czego pan  
nie wspominałeś że odebrały? jeżeli odebrały  
proszę za pierwszemu razem dowiedzieć. Co do  
Lisnerowskich wypowiedniających ani stychni-  
łowicie i o dotadku do Karuycy - już  
dawno nie mi miałem wyrost rozpoznania  
od Kozłowiaka - sądzę że gdy by Kuzgari Ojca  
jego po ładach Kuzgarskich ukazał - wtedy  
i on wlewnie przyprowadzić naderstys. pisac  
teraz niebyle - bo ani Ojca, ani Syna były  
by moje nie zaktaty - pierwszobowiem jest  
jak mi pisał przed 60 niedzielnymi w  
wiesbadanie - a drugi wyuzystatemu wieranie  
że w Szwawicy - trzeba wai czekać uł po-  
wrotu, jeżeli pierwiej wysyłka Czarniecki  
i paucy, nie zrobiono. Co do Dyplomu  
którym i mi nie zarzeczono przed roktem -  
dotad go ignoruję; sumyńowch nie pospu-  
-szę aż mi nie ranni o odpowiedź zarzeczis-  
Jeżeli Brako do prawdy co powiada cięka -  
- wespa



wego, sercu wazpisz to miach poricy do mej-  
renia a oradziny cy warto miie kopis, lub  
postarac sie o oryginal - chocby nawet bez-  
gierzkim jerykiem. - Mnie tu darowano par-  
gamiowy dyplom nr. 1539 zspodpisem Jana  
Herburta - odnie wkiego rarij de fulsztyu tego  
samego co pisat kronik polski - jistwie za-  
chowany i doni ciekawy. Ryfoby co jinne  
pisac ale sie spiesz i pawa sequans pole-  
cajn sie jeso Bathon i przyjadu

M

J. wyryfadem co gar. warszawskie, ze  
pawa hr. Dried us rucha z miedzynie,  
urozona Henryka z Stumana niezdy corka  
pordame wtorek za p. Quila Torow-  
-cia - aliansy orcuiskie corat to gestsze  
nieowia jak sie to podobate wodrichiem  
oblejowa? i Kwarichiem odubiecka?  
O Drenuskiem i Soraiskiem pozniej - byl-  
byu byl pmetat jmu p. Sraubelana  
ktory (miedzy nami) bardzo goczemy ale ni  
schodzyt na widuksam - ale mi zepowu o  
dksi wuzia pmetki dla pawa bo na  
wiadaniem napomkniet. - Sequans i hr  
Wladzimirowi moje uprajne uktony  
prose setacu

Janie Michuiny Habia  
Wiktór Saworowski

F. Michulince

to

Pruslowa





skąd, ponieważ już mój list powinien być  
dotąd otrzymać skutek a przynajmniej odpo-  
wiedź - prosto mówię; niech było abyś pan  
sam się do niego zgłosił a temsamem zwin  
niejako wśród wstosunek listowny - zresztą  
ja nic nie robiłem; on pewno przyrzeczenia  
dotrzyma - ale mi się podoba ta niecierpliwość  
i ciekawość czytania Czarnieckiego poematu  
przez ojca jego w późnej starości napisanego.  
List adresuj na wrocław, Bojanow, prużna  
w Luboni (W. X. poronickie) Opis miejsco-  
wości na przyszyj karkad jakby dla pana  
od stworzyj przerwaczonej z czego się ci się bo  
już i owe rady pro i contra upadła rozsekanie  
jeżeli drugi przyległy nabylek koniecznie to  
nie trzeba zwlekać bo jak rozgłoszą na co Pan  
go potrzebujesz to gotowi są dać więcej niż  
wart. -

Kajście Dzewuskiego z Sozaniskim śmiesznie byłoby  
waznie gdyby to było z kim innym. Ale S. Seiga  
za tem czego nie może osiągnąć a to co by mógł  
zrobić na słowach tylko u niego. Dzewuski dał  
dowody i swych zdolności i przyjęcia radej naj-  
mownienia rzezy i zabytłowie operystych - list S.  
byłoby może trafić do celu gdyby się był niebardzo  
rozpisywał i do tego w autentycy. przez styl tego  
się wysażenia niekorowne; nareszcie jemu jednemu  
wiadome jakieś banałki jak: archiwum Tyszkow

Thiel



-skub, darowizna Pedra bibliotece opolskiej -  
 a niewie że Brewuski już kilka razy z rżo-  
 row swouj udzielił publikacji, że Dietrichi  
 wydanie unij korony zlitow Brewuskiemu  
 sawdziejera, bo szkopis od niego miał. prej-  
zenie i robienie wyjęgów na poparic nie jst  
to samo drivatkem? stowem kapita kota  
 na kamien' i chociarbyj będa Brewuskiu niebył  
 tak dopisar - ale i Sorauistiego znany - wiec  
 o Pacycywole - zamieszce wole. Odrzisz ztego co  
 tu saqram odobrawsry od samego tego San-  
 -lara szeregoty rajcia. Dla dokonpletowania  
 tego o co miue pan pytasz prestantu Ci  
 Sakre list Wiemienna de Chataurviens o Brewus-  
 -kiu - ztego Satwo wniosek ze jakis spcen  
 jakis brth, jakies muchy - prestantu oddawna  
 pomieszczenie Bejty itd robi go nawet dla tyjs  
 ktorzyjui najsciej zyt - nieprzystajnyj, zrewta  
 diha to jst naszego prestantu - otwieraj swoje  
 brim, rrafy, akta, pioma, listy - bo jakiez  
 wiednei co twoi prodkowie pisali, co robili;  
 jak rej sprawowali - a co do prestantu o niej  
 wliteraturze to albo nie Traque - albo przesadzone  
 albo ter ironiczne - Otoz moje zdanie o tym  
 opotkanim ktoreby bylo stawne gdyby to Sele-  
 melow; albo maiejowstkiem se Skato. - O  
 Crapstkiu tyje wiein ze byt we Schwowie - co robil?  
 orego chiat? nie jst mi wiadoma uwas niebył.  
 Charsng jego wliteraturze nie mam, mam dowody  
 ze biblioteki po tochi franc. dodaw do Kupusa

Brodow



Młodów - ale się nie przełam i w tej chwili  
jak p. Młodochi mówi - nie idzie oto co  
korzystawa, co warta ale co posiada i zaw.  
sreby dobre było korzystać zechciał młodego  
pouczając i a fond iż wspomni, muszę powi-  
ny i mogą tam być rany bardzo ciekawe - bo  
pochodzi od ludzi rannych i w ranej epoce  
wpływu i skorupki mądrych - ten więc se podis-  
dziej nikt nie mi doniosł - nie wspomniat. -  
wymagaż się sam tego ciekaw. - Kopyj listu  
Kleweła meimam tu - jak będs we diowicie  
oddam ja smudowi z warunkiem zrobienia kopij  
która pami nadeszła - a niktśny tu jest rodzici  
urodzeni M. Trom - zebrał się kilka u siebie osób  
do których ja ualesadłem - jedliśny i jeli wy-  
boruie z meistowia - ale ja stąd kataru momego  
dotadłem który mnie jorne nieopusiło - nadzie-  
knał był także Juljusz Duce. Stong i Alexander  
Orlowli dwaj Rybalsci mejszpolici, którzy nas  
swem opowiadaniem dowcipnemi wsięj uiszyli  
niżeli samobno cum greputio. - Orlowli opowia-  
dali że się nasi zwonkowice owajają już nieco  
z nadzieją pozegnania się z panu wryznu i Kan'm-  
grew - i uytowat swrotki zabiegł macke chęj pis-  
moedoi wktorej tak:

Ukraino! Krajni zyrny

wrty porumie - ten panu wryznu. -

wrnytkom napisat - co mi na uisyt pury-  
sto a teraz podsunwiam pana wraz z Tyshheim



